

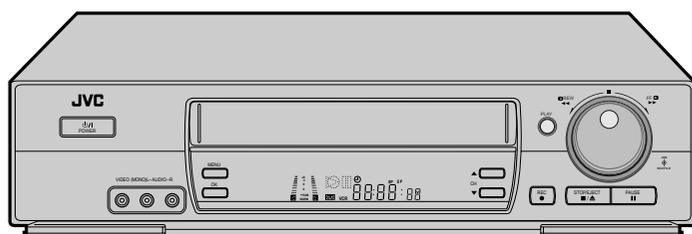
# JVC



## VIDEOGRABADOR

# HR-J676EN (Hi-Fi)

# HR-J476EN (Monofónico)



Las ilustraciones del VCR de este manual de instrucciones son las del HR-J676EN.

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

**Estimado cliente:**

Le agradecemos la adquisición del videograbador VHS de JVC. Antes de utilizarlo, lea la información y las precauciones de seguridad contenidas en esta página para utilizar su nuevo videograbador con seguridad.

## PRECAUCIONES

**ADVERTENCIA: ALTA TENSION EN EL INTERIOR**  
**ADVERTENCIA: PARA EVITAR RIESGOS DE INCENDIO O ELECTROCUCION, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O HUMEDAD.**

El botón POWER  $\phi$ /I no interrumpe completamente la alimentación principal, sino que conecta y desconecta la corriente de funcionamiento. " $\phi$ " indica la espera de la alimentación eléctrica y "I" indica la conexión de la alimentación.

Esta unidad ha sido fabricada de acuerdo con la normal IEC Publ. 65.

**SISTEMA DE ALIMENTACION:**

Este aparato funciona con 110 – 220V $\sim$  CA, 50/60 Hz con conmutación automática.

La placa de especificaciones y la de indicaciones de seguridad están en la parte trasera de la unidad.

**IMPORTANTE:**

Podría resultar ilegal grabar o reproducir materiales con propiedad intelectual sin el consentimiento del propietario de los mismos.

**ATENCION:**

- Cuando no utilice el grabador de video durante un largo período, se recomienda desconectar el cordón eléctrico del tomacorriente de CA.
- En el interior del aparato hay alta tensión. En caso de reparaciones, acuda a técnicos de reparaciones calificados. Para evitar riesgos de electrocución o incendio, desenchufe el cordón de alimentación del tomacorriente antes de conectar o desconectar cualquier cable de señal o antena.
- Los cambios o modificaciones no autorizados por JVC anularán la garantía.

**Advertencia sobre la pila de litio**

La pila utilizada en este aparato podría ocasionar incendios o quemaduras por sus productos químicos si no se la trata adecuadamente. No la recargue, desarme, caliente a más de 100°C o incinere.

Cámbiela por una CR2025 de Panasonic (Matsushita Electric), Sanyo, Sony o Maxell; el uso de otra pila podría acarrear riesgos de incendio o explosión.

- Descarte inmediatamente las pilas usadas.
- Manténgala alejada del alcance de los niños.
- No la desarme ni la arroje al fuego.

## USO DE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

- Todas las secciones principales y subsecciones están listadas en el contenido, en la página 3. Refiérase al índice para buscar información sobre un procedimiento o función específica.
- El índice de la página 42 a 45 lista los términos frecuentemente utilizados, y el número de la primera página dónde son utilizados o explicados en el manual. Esta sección también ilustra los controles y las conexiones del panel frontal y trasero, el panel de indicación frontal y el control remoto.
- La marca  $\mathcal{R}$  señala una referencia en otra página de instrucciones o información relacionada.
- Los botones de operación necesarios para los diferentes procedimientos están claramente indicados en todas las ilustraciones al principio de cada sección principal.

## ANTES DE INSTALAR SU NUEVO VCR...

... Lea detenidamente las precauciones en esta página.

DSS™ es una marca comercial oficial de DIRECTV, Inc., una unidad de GM Hughes Electronics. PRIMESTAR es una marca registrada de Primestar Partners, L.P. DISH Network™ es una marca comercial de Echostar Communications Corporation.

**VHS SQPB HQ**  
NTSC

- Los cassettes marcados con "VHS" (o "S-VHS") pueden ser usados con esta grabadora de cassettes de video. Sin embargo, la grabación de S-VHS no es posible con este modelo.
- Este modelo está equipado con SQPB (S-VHS QUASI PLAYBACK) que le permite mirar cintas grabadas en formato S-VHS con resolución VHS normal.
- HQ VHS es compatible con el equipo VHS existente.

**I** **NSTALACION DE SU NUEVO VCR** **4**

**Conexiones básicas** ..... 4

**A** **JUSTES INICIALES** **6**

**Plug & Play (Instalación Fácil)** ..... 6

**Idioma** ..... 8

**Reloj** ..... 9

**Sintonizador** ..... 10

Ajuste de los canales para recepción ..... 10

Adición u omisión de un canal ..... 11

**R** **EPRODUCCION Y GRABACION SENCILLAS** **12**

**Reproducción sencilla** ..... 12

**Grabación sencilla** ..... 13

**F** **UNCIONES DE REPRODUCCION Y GRABACION** **14**

**Funciones de reproducción (Para HR-J676EN)** ..... 14

Reproducción de imagen fija/cuadro por cuadro ..... 14

Cámara lenta/cámara lenta hacia atrás ..... 14

Búsqueda de velocidad variable/ reproducción hacia atrás ..... 14

Búsqueda de alta velocidad ..... 15

Búsqueda con omisión ..... 15

Búsqueda de índice ..... 15

Revisión instantánea ..... 15

Seguimiento manual ..... 15

**(Para HR-J476EN)** ..... 16

Reproducción de imagen fija/cuadro por cuadro ..... 16

Cámara lenta/cámara lenta hacia atrás ..... 16

Búsqueda de velocidad variable/ reproducción hacia atrás ..... 16

Búsqueda de alta velocidad ..... 17

Búsqueda con omisión ..... 17

Búsqueda de índice ..... 17

Revisión instantánea ..... 17

Seguimiento manual ..... 17

Repetición de reproducción ..... 18

Reposición del contador ..... 18

Indicador de la posición de la cinta ..... 18

Memoria de próxima función ..... 18

Control de imagen ..... 19

Estabilizador de video ..... 19

Superposición ..... 20

Selección de la banda de sonido (HR-J676EN exclusivamente) ..... 21

**Sistema de imagen B.E.S.T.** ..... 22

Preparativos ..... 22

Grabación ..... 23

Reproducción ..... 24

**Sistema de video** ..... 25

**Funciones de grabación** ..... 26

Grabación de un programa mientras mira otro ..... 26

Indicación del tiempo de grabación transcurrido ..... 26

Estereofónico y SAP (Segundo Programa de Audio) (HR-J676EN exclusivamente) ..... 27

Grabación de programas SAP (HR-J676EN exclusivamente) ..... 27

**G** **RABACION POR TEMPORIZADOR** **28**

**Programación del temporizador expreso** ..... 30

Verificación, cancelación y revisión de programas ..... 30

Temporizador SP→LP automático ..... 31

Temporizador automático ..... 31

**Grabación instantánea por temporizador (ITR)** ..... 32

**E** **DICION** **33**

**Edición en otro VCR** ..... 33

**Edición desde una videocámara u otro VCR** ..... 34

**C** **ARACTERISTICAS ESPECIALES** **35**

Control remoto multimarca para TV ..... 35

Control remoto multimarca para caja de cable ..... 36

Control remoto multimarca para receptor DBS ..... 37

Control de dos VCRs de JVC ..... 38

**L** **OCALIZACION Y REPARACION DE AVERIAS** **39**

**Alimentación** ..... 39

**Transporte de cinta** ..... 39

**Reproducción** ..... 39

**Grabación** ..... 39

**Grabación por temporizador** ..... 40

**Otros problemas** ..... 40

**P** **REGUNTAS Y RESPUESTAS** **41**

**Reproducción** ..... 41

**Grabación** ..... 41

**Grabación por temporizador** ..... 41

**I** **NDICE** **42**

**Vista frontal** ..... 42

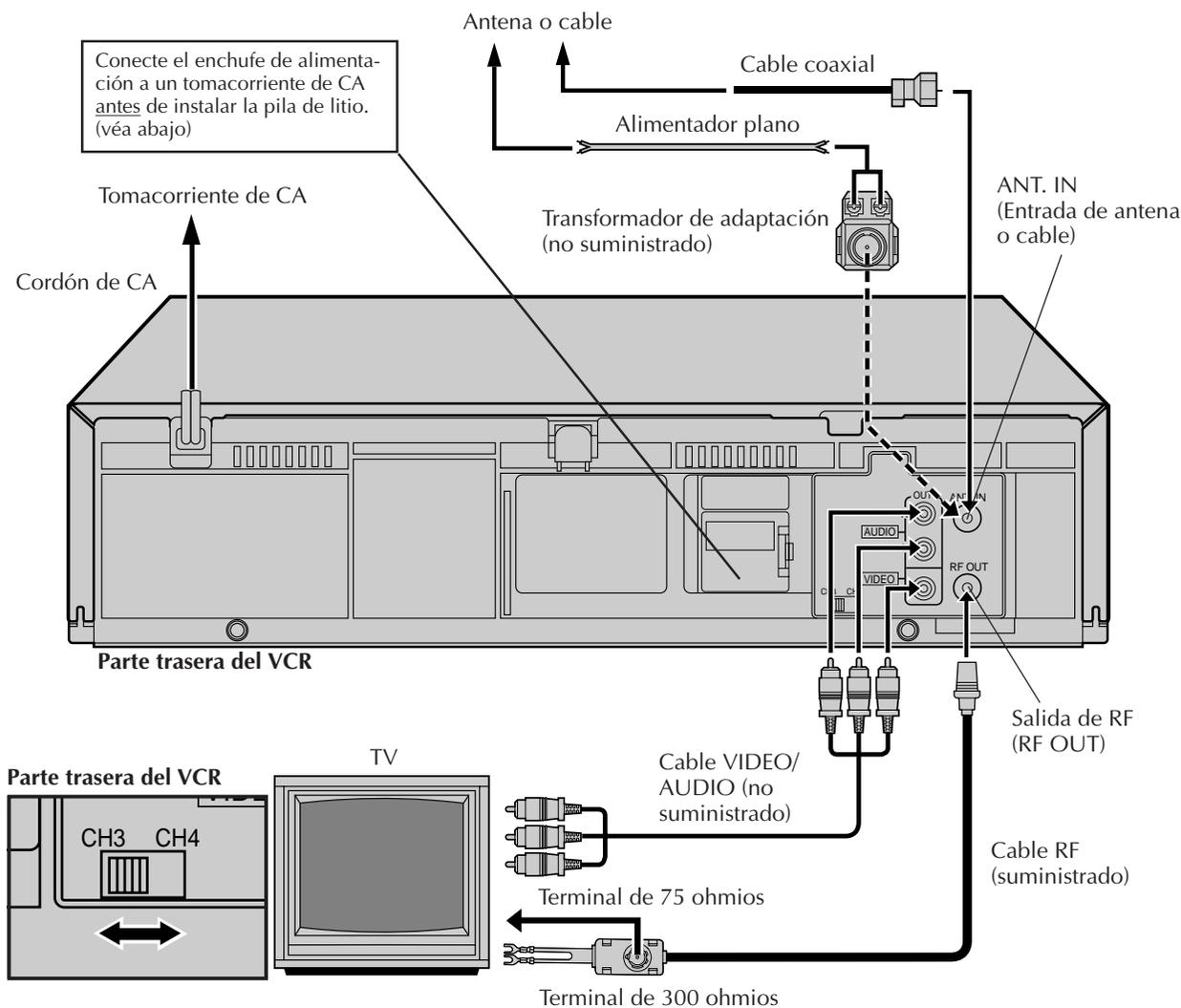
**Vista trasera** ..... 43

**Panel frontal de indicación** ..... 44

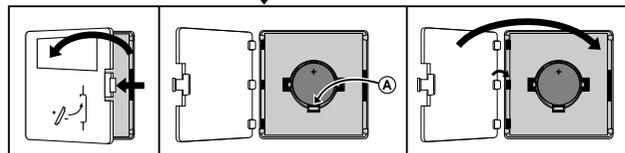
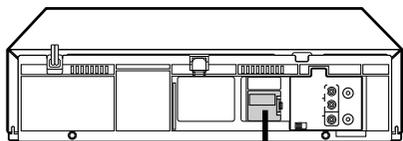
**Control remoto** ..... 45

**E** **SPECIFICACIONES** **46**

# Conexiones básicas



Asegúrese de conectar el enchufe de alimentación a un tomacorriente de CA antes de colocar la pila de litio, de lo contrario la vida de servicio de la pila se reducirá drásticamente.



## Colocación/extracción de la pila de litio

- 1 Asegúrese de que el enchufe de alimentación esté conectado a un tomacorriente de CA y desconecte la alimentación del VCR.
- 2 Abra el portapila presionando la lengüeta de apertura como se muestra en la ilustración.
- 3 Coloque una pila de litio con el polo positivo (+) apuntando hacia arriba y empújela hacia adentro.
  - Para extraer la pila de litio, presione la lengüeta (A) hacia abajo empleando un objeto punzante no metálico, y luego extraiga la pila de litio.
- 4 Cierre el portapila hasta que escuche un "clic".

## 1 INSPECCION DEL CONTENIDO

Asegúrese de que el paquete contiene todos los accesorios listados en "ESPECIFICACIONES" (☞ p. 46).

## 2 UBICACION DEL VCR

Coloque el VCR sobre una superficie estable y horizontal.

## 3 CONEXION DEL VCR A UN TV

El método para conectarlos depende del tipo de TV que usted posea.

### Conexión de RF

- *Conexión a un TV SIN terminales de entrada de AV*
  - a- Desconecte la antena del TV del mismo.
  - b- Conecte el cable de la antena del TV al jack ANT. IN ubicado en la parte trasera del VCR.
  - c- Conecte el cable RF suministrado al jack RF OUT en la parte trasera del VCR y el terminal para antena del TV. Ajuste TV en el CH3 o CH4 correspondiente al ajuste del conmutador CH3 – CH4 en la parte trasera del VCR.

### Conexión de AV

- *Conexión a un TV con terminales de entrada AV*
  - a- Conecte la antena, el VCR y el TV como se muestra en la ilustración.
  - b- Conecte un cable de audio/video a los jacks AUDIO OUT y VIDEO OUT, en la parte trasera del VCR y a los jacks AV IN del TV. Refiérase al manual de instrucciones del TV.

### Para propietarios de HR-J476EN:

Si su TV posee conectores AUDIO IN L y R, conecte el VCR al conector L.

## 4 CONEXION DEL VCR A UNA FUENTE DE ALIMENTACION

Conecte el enchufe a un tomacorriente de CA.

## 5 PREPARATIVOS FINALES PARA USO

Seleccione el canal del VCR (3 ó 4), ajustando el conmutador en la parte trasera del VCR como se muestra en la ilustración.

Vaya a las páginas 6, 7 para efectuar "Plug & Play".

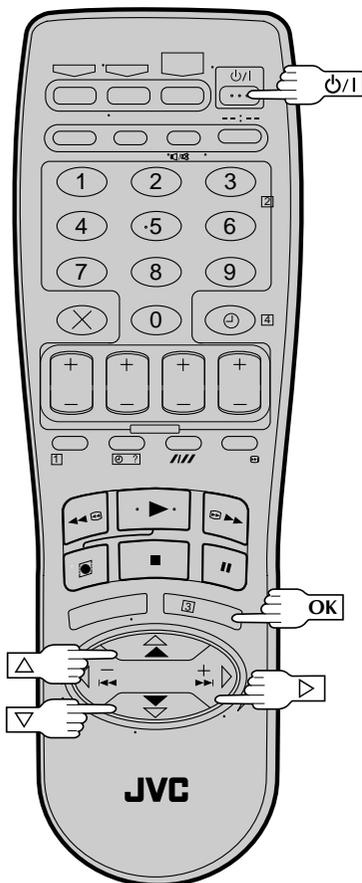
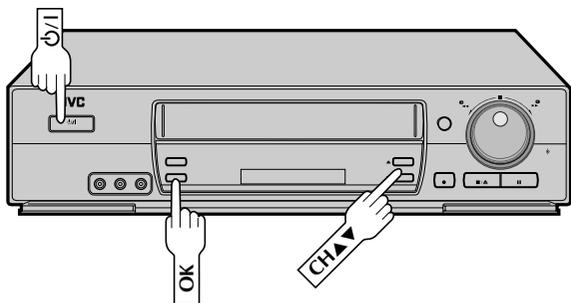
## NOTAS:

- El canal del VCR es el canal del TV que indicará las señales de audio y video provenientes del VCR. El conmutador CH3-CH4 del VCR en la parte trasera del VCR ajusta el canal del VCR en CH3 o CH4.
- El conmutador CH3-CH4 está preajustado en la posición CH3. Colóquelo en CH4 si utiliza CH3 para programas en su área y ajuste el canal del TV para que corresponda al ajuste del conmutador CH3-CH4 del VCR.
- Si la conexión RF al TV es empleada, cuando se conmuta del modo VCR al de TV, puede ser necesario enviar un CH UP y luego CH DOWN al TV para obtener una imagen de buena calidad.
- Aunque esté empleando cables de AV para conectar su VCR al TV, deberá también conectarlo usando el cable RF. Esto permitirá que usted pueda grabar un programa mientras mira otro (☞ p. 26).
- Para la indentificación perfecta del panel trasero del VCR, refiérase al índice (VISTA TRASERA ☞ p. 43).

# Plug & Play (Instalación Fácil)

## Antes de comenzar...

- Conecte el cable de la antena del TV en el jack ANT. IN en el VCR y enchufe el cable de alimentación en el tomacorriente de CA.
- Conecte la alimentación del TV y seleccione el canal 3 ó 4 del VCR (o modo AV).



La función Instalación Fácil simplifica la instalación guiándolo a través de los procedimientos de ajuste de lenguaje, reloj y canales del sintonizador, simplemente siga los menús en pantalla que aparecen cuando se presiona por primera vez el botón  $\psi/I$  para conectar la alimentación del VCR después de conectar el enchufe de alimentación a un tomacorriente de CA. El ajuste por falta es "ESPAÑOL".

## IMPORTANTE

- No presione ningún botón en el VCR o control remoto que no esté directamente relacionado con el paso que está efectuando mientras la función Instalación Fácil está siendo ejecutada.
- Si usted efectúa la Instalación Fácil exitosamente durante la instalación, no hay necesidad de efectuar independientemente la selección de lenguaje, ajuste del reloj o los procedimientos de ajuste de canal, pero si son necesarios los ajustes, éstos pueden ser efectuados de la siguiente manera:
  - Para cambiar el lenguaje seleccionado  $\llcorner$  p. 8
  - Para reposicionar o ajustar la hora  $\llcorner$  p. 9
  - Para agregar/borrar canales manualmente  $\llcorner$  p. 11
  - Para reposicionar el sintonizador después de mudarse a un área diferente  $\llcorner$  p. 10

## ACTIVACION DE LA INSTALACION FACIL

Presione  $\psi/I$ .

- Aparecerá la pantalla de selección de lenguaje.

## SELECCION DEL LENGUAJE

Presione  $CH\blacktriangle$  o  $\blacktriangledown$  para mover la barra iluminada (flecha) al lenguaje deseado (ENGLISH o ESPAÑOL), y presione **OK** o  $\triangleright$ .

- Aparecerá la pantalla de ajuste del reloj.



## AJUSTE DE LA HORA

Presione  $CH\blacktriangle$  o  $\blacktriangledown$  para ajustar la hora y después presione **OK** o  $\triangleright$ .

- Mantenga presionado uno de los botones para atrasar o adelantar la hora en 30 minutos.



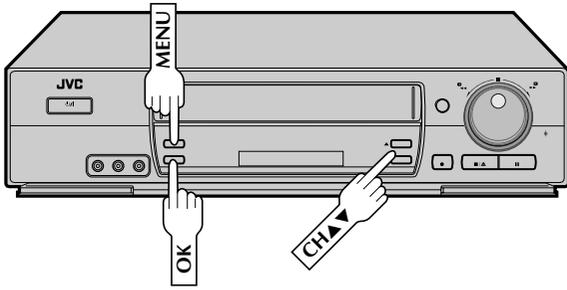
## AJUSTE DE LA FECHA

Presione  $CH\blacktriangle$  o  $\blacktriangledown$  para ajustar la fecha, y después presione **OK** o  $\triangleright$ .

- Mantenga presionado uno de los botones para cambiar la fecha en 15 días.

## AJUSTE DEL AÑO

Presione  $CH\blacktriangle$  o  $\blacktriangledown$  para ajustar el año.

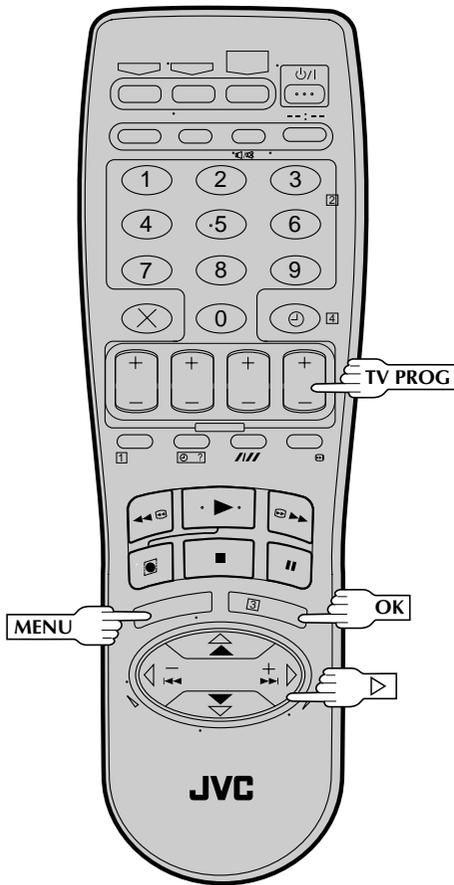


6

## AJUSTE AUTOMÁTICO DE CANALES

Presione MENU.

- Los canales que se pueden recibir en su área serán asignados automáticamente a los botones CH▲▼ o TV PROG y los canales que no pueden ser recibidos son omitidos.
- Si los canales del sintonizador han sido correctamente ajustados la pantalla mostrará el mensaje "FIN DE EXPLORACION". Si aparece indicado en pantalla "SEÑAL NO DETECTADA", asegúrese de que el cable de la antena esté conectado correctamente al VCR y presione OK o ▷. El VCR efectuará el ajuste automático de canal otra vez.



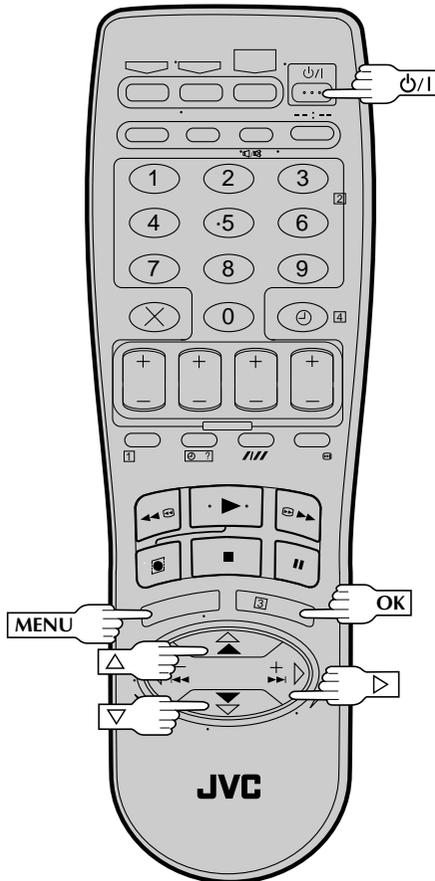
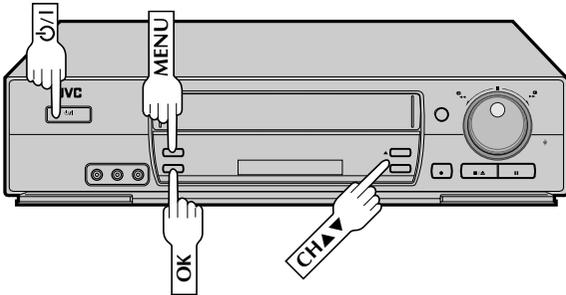
7

## VUELTA A LA PANTALLA NORMAL

Presione MENU.

# Idioma

Conecte la alimentación de TV y seleccione el canal 3 ó 4 del VCR (o el modo AV).



Este VCR le ofrece la opción de ver los mensajes en pantalla en español o inglés (no se incluyen los mensajes superpuestos en la imagen del TV). Seleccione el idioma deseado empleando este procedimiento. El ajuste por falta es "ESPAÑOL".

## 1 CONEXION DE LA ALIMENTACION DEL VCR

Presione  $\phi/I$ .

## 2 ACCESO A LA PANTALLA DEL MENU PRINCIPAL

Presione MENU.

## 3 ACCESO A LA PANTALLA DE AJUSTE INICIAL

En la pantalla de menú principal, mueva la barra iluminada (flecha) a "AJUSTE INICIAL", presionando CH $\blacktriangle$  o  $\blacktriangledown$ , y después presione OK o  $\triangleright$ .



## 4 SELECCION DE IDIOMA

Mueva la barra iluminada (flecha) a "IDIOMA" presionando CH $\blacktriangle$  o  $\blacktriangledown$ , luego presione OK o  $\triangleright$  para seleccionar el idioma deseado.

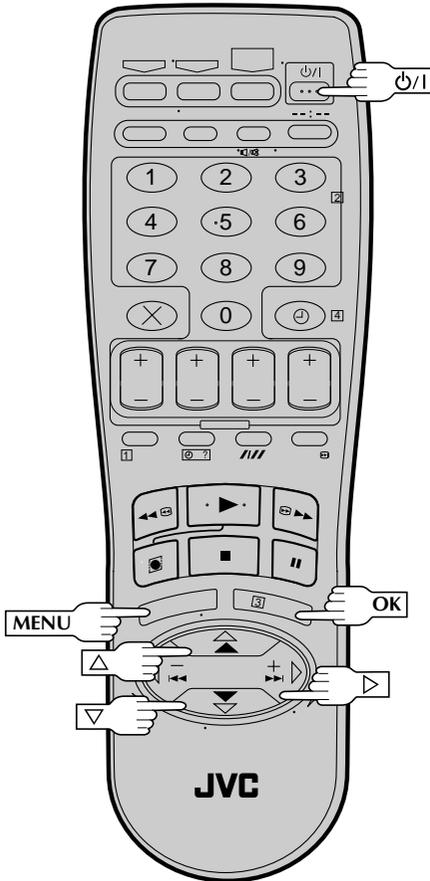
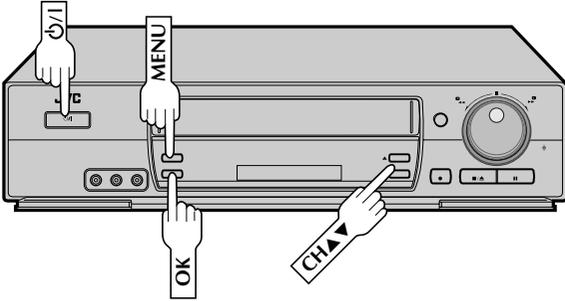


## 5 VUELTA A LA PANTALLA NORMAL

Presione MENU.

# Reloj

Conecte la alimentación de TV y seleccione el canal 3 ó 4 del VCR (o el modo AV).



## Para efectuar correcciones

Presione OK o ▷ hasta que el ítem que desea cambiar destelle, luego presione CH ▲▼ o ▲▼.

## 1 CONEXION DE LA ALIMENTACION DEL VCR

Presione **⏻/I**.

## 2 ACCESO A LA PANTALLA DEL MENU PRINCIPAL

Presione **MENU**.

## 3 ACCESO A LA PANTALLA DE AJUSTE INICIAL

En la pantalla de menú principal mueva la barra iluminada (flecha) a "AJUSTE INICIAL", presionando **CH▲▼** o **▲▼**, y después presione **OK** o **▷**.



## 4 ACCESO A LA PANTALLA DE AJUSTE DEL RELOJ

En la pantalla de ajuste inicial mueva la barra iluminada (flecha) a "AJUSTE DE RELOJ" presionando **CH▲▼** o **▲▼**, y después presione **OK** o **▷**.



## 5 AJUSTE DE LA HORA

Presione **CH ▲▼** o **▲▼** hasta que aparezca la hora deseada y presione **OK** o **▷**.

Mantenga presionado **CH ▲▼** o **▲▼** para cambiar la hora en 30 minutos.



## 6 AJUSTE DE LA FECHA

Presione **CH ▲▼** o **▲▼** hasta que aparezca la fecha deseada y presione **OK** o **▷**.

• Mantenga presionado **CH ▲▼** o **▲▼** para cambiar la fecha en 15 días.

## 7 AJUSTE DEL AÑO

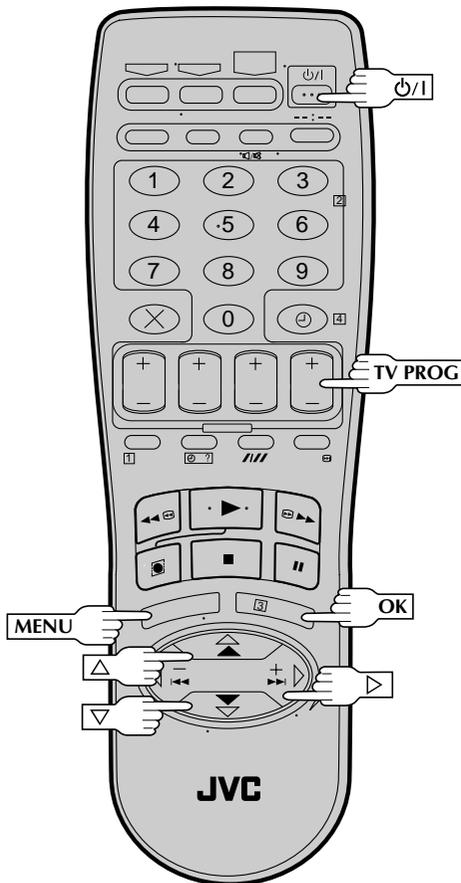
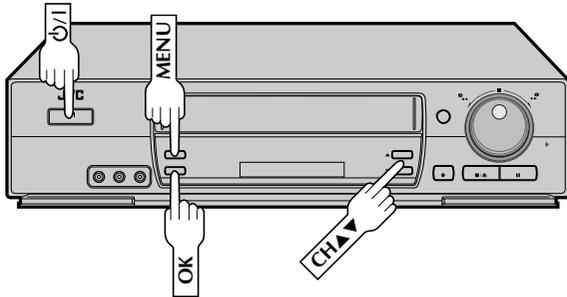
Presione **CH ▲▼** o **▲▼** hasta que aparezca el año deseado.

## 8 ACTIVACION DEL RELOJ

Presione **MENU** para que aparezca la pantalla normal.

# Sintonizador

Conecte la alimentación de TV y seleccione el canal 3 ó 4 del VCR (o el modo AV).



## INFORMACION

El VCR detecta la banda, (TV o CABLE) y selecciona la banda correcta automáticamente durante el ajuste automático de canal. La banda seleccionada será indicada en el lado derecho de "BANDA" en la pantalla de ajuste del sintonizador.

## Ajuste de los canales para recepción

### 1 CONEXION DE LA ALIMENTACION DEL VCR

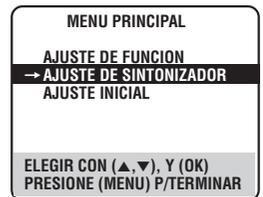
Presione  $\text{P}/\text{I}$ .

### 2 ACCESO A LA PANTALLA DEL MENU PRINCIPAL

Presione MENU.

### 3 ACCESO A LA PANTALLA DE AJUSTE DEL SINTONIZADOR

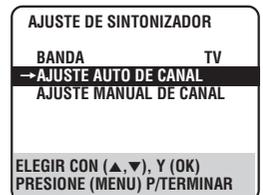
Mueva la barra iluminada (flecha) a "AJUSTE DE SINTONIZADOR" presionando  $\text{CH}\blacktriangle\blacktriangledown$  o  $\blacktriangle\blacktriangledown$ , y después presione OK o  $\blacktriangleright$ .



### 4 AJUSTE AUTOMATICO DE CANALES

Mueva la barra iluminada (flecha) a "AJUSTE AUTO DE CANAL" presionando  $\text{CH}\blacktriangle\blacktriangledown$  o  $\blacktriangle\blacktriangledown$ , y después presione OK o  $\blacktriangleright$ .

- Los canales que su TV puede recibir en el área en que se encuentra son asignados automáticamente a los botones  $\text{CH}\blacktriangle\blacktriangledown$  o TV PROG, y los canales que no puede recibir son omitidos.



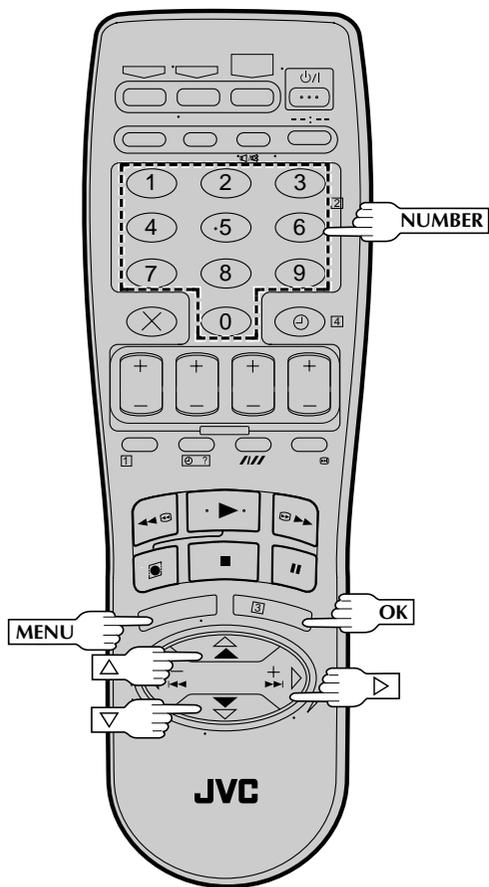
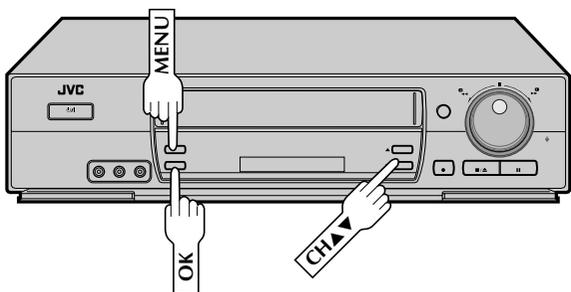
## NOTAS:

- Al terminar el ajuste automático de canal, aparecerá en la pantalla el mensaje "FIN DE EXPLORACION".
- Si la búsqueda no fue exitosa, aparecerá en la pantalla el mensaje "FIN DE EXPLORACION - SEÑAL NO DETECTADA -". Inspeccione las conexiones, e inicie el proceso otra vez.

### 5 VUELTA A LA PANTALLA NORMAL

Presione MENU.

## Adición u omisión de un canal



1

### ACCESO A LA PANTALLA DEL MENU PRINCIPAL

Presione MENU.

2

### ACCESO A LA PANTALLA DE AJUSTE DEL SINTONIZADOR

Mueva la barra iluminada (flecha) a "AJUSTE DE SINTONIZADOR" presionando CH▲▼ o Δ▽, y después presione OK o ▷.

3

### ACCESO A LA PANTALLA DE AJUSTE MANUAL DE CANAL

Mueva barra iluminada (flecha) a "AJUSTE MANUAL DE CANAL" presionando CH▲▼ o Δ▽, y después presione OK o ▷.



4

### ADICION U OMISION DEL CANAL DESEADO

Ingrese el número de canal empleando las teclas NUMBER o presionando CH▲▼ o Δ▽, y después presione OK o ▷ para ajustar "OMITIDO" como sea necesario. Repita el procedimiento para cada canal que desee saltar.

Ingrese el número de canal empleando las teclas NUMBER y después presione OK o ▷ para ajustar el canal a "AGREGADO".



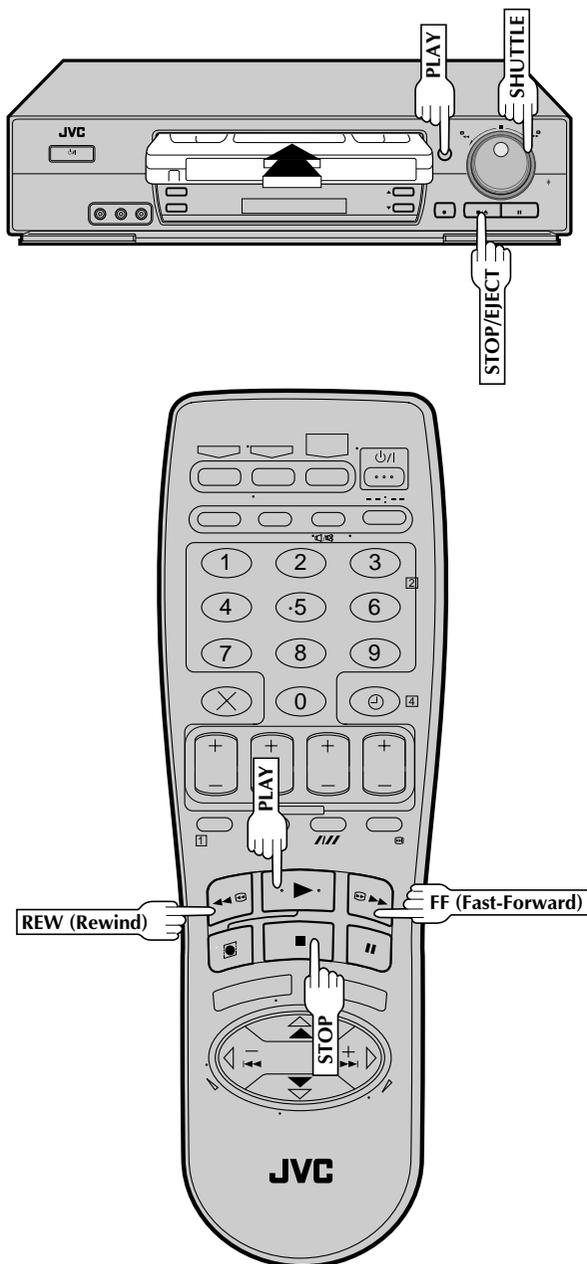
5

### VUELTA A LA PANTALLA NORMAL

Presione MENU.

# Reproducción sencilla

Conecte la alimentación de TV y seleccione el canal 3 ó 4 del VCR (o el modo AV).



1

## COLOCACION DE UN CASSETTE

Asegúrese de que el lado con la ventanilla esté hacia arriba y el lado con la etiqueta trasera esté hacia usted, mientras que la flecha en el frente del cassette esté apuntando hacia el VCR. No aplique presión excesiva para insertarlo.

- La alimentación del VCR se conecta automáticamente.
- El contador se reposiciona automáticamente a "0:00:00".
- Si la lengüeta de protección de grabación del cassette ha sido extraída, la reproducción comienza automáticamente.

2

## LOCALIZACION DEL PRINCIPIO DEL PROGRAMA

Si la cinta ha avanzado hasta más allá del punto de inicio, presione **REW** (o gire el anillo **SHUTTLE: HR-J676EN exclusivamente**) hacia la izquierda. Para avanzarla hacia adelante, presione **FF** (o gire el anillo **SHUTTLE: HR-J676EN exclusivamente**) hacia la derecha.

3

## INICIO DE LA REPRODUCCION

Presione **PLAY**. En la pantalla aparecerá el mensaje "IMAGEN B.E.S.T." (Cuando "B.E.S.T." está ajustado a en "SI") (☞ p. 22).

4

## PARADA DE LA REPRODUCCION

Presione **STOP** o **STOP/EJECT**. Luego presione **STOP/EJECT** para extraer el cassette.

## INFORMACION

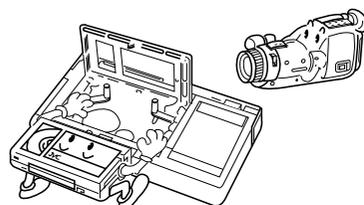
Este videograbador está equipado con SQPB (S-VHS QUASI PLAYBACK) que le permite mirar cintas NTSC grabadas en formato S-VHS con resolución VHS normal.

- SQPB no ofrece la resolución Super VHS.
- La grabación en S-VHS no es posible con este videograbador.

## Cassettes utilizables

VHS  
T-30 (ST-30\*\*)  
T-60 (ST-60\*\*)  
T-90  
T-120 (ST-120\*\*)  
T-160 (ST-160\*\*)  
ST-210\*\*

VHS-C\*  
TC-20 (ST-C20\*\*)  
TC-30 (ST-C30\*\*)  
TC-40 (ST-C40\*\*)

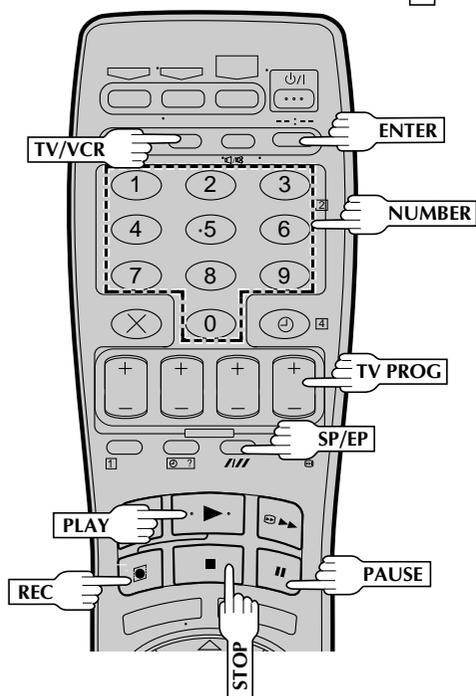
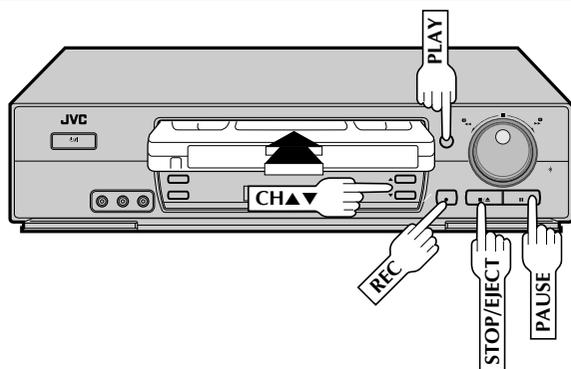


\* Las grabaciones con videocámaras VHS compactas pueden reproducirse en este videograbador. Simplemente coloque el cassette grabado en un adaptador de cassette VHS y utilícelo como lo haría con cualquier cassette VHS de tamaño normal.

\*\* Este videograbador puede grabar sobre cassettes VHS y Super VHS. Sin embargo, grabará señales de video VHS normal solamente.

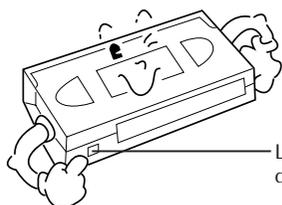
# Grabación sencilla

Conecte la alimentación de TV y seleccione el canal 3 ó 4 del VCR (o el modo AV).



## Prevención de borrados accidentales

- Para prevenir borrados accidentales del cassette grabado, extraiga la lengüeta de protección de grabación. Para poder grabar después, cubra el orificio con cinta adhesiva.



Lengüeta de protección de grabación

## 1 COLOCACION DE UN CASSETTE

Asegúrese de que la lengüeta de protección de grabación esté intacta. Si no lo está, cubra el orificio con cinta adhesiva antes de colocar el cassette.

## 2 SELECCION DEL CANAL QUE DESEA GRABAR

Presione **TV PROG** o **CH▲▼**. O presione las teclas **NUMBER** apropiadas, y después presione **ENTER**. (El canal cambia después de transcurridos unos pocos segundos, aunque usted haya presionado **ENTER** o no).

- Si emplea la conexión RF, presionando el botón **TV/VCR**, seleccione el modo VCR para ver un programa a ser grabado.

## 3 AJUSTE DE LA VELOCIDAD DE LA CINTA

Presione **SP/LP/EP (///)** para ajustar la velocidad de grabación.

## 4 INICIO DE LA GRABACION

Mantenga presionado **REC** y presione **PLAY** en el control remoto, o presione **REC** en el panel frontal del VCR.

El B.E.S.T. se efectúa al principio de la primera grabación SP y de la primera grabación EP después de colocar el cassette (Cuando "B.E.S.T." está calocado en "SI" (p. 22)).

## 5 PAUSA/CONTINUACION DE GRABACION

Presione **PAUSE**. Presione **PLAY** para continuar la grabación.

- Con la pausa de grabación activada, usted puede cambiar el canal que desea grabar empleando los botones **TV PROG** o **CH▲▼** o las teclas **NUMBER**.

El B.E.S.T. no se efectuará si la velocidad de la cinta es cambiada mientras está activado el modo de pausa de grabación.

## 6 PARADA DE GRABACION

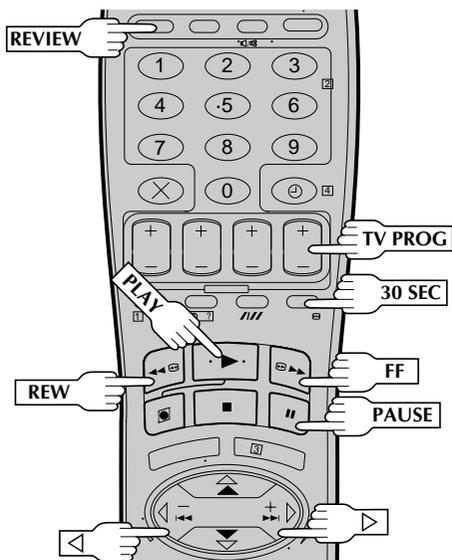
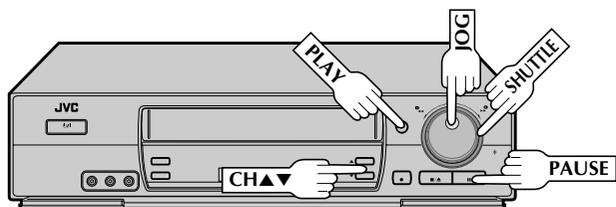
Presione **STOP** o **STOP/EJECT**. Luego presione **STOP/EJECT** para extraer el cassette.

## Función de continuación de grabación

Si hay un corte de alimentación durante la grabación (o grabación instantánea por temporizador o grabación por temporizador), la grabación continuará automáticamente cuando se restaure la alimentación del VCR.

# Funciones de reproducción

## (Para HR-J676EN)



## Búsqueda de velocidad variable/reproducción hacia atrás

### 1 ACTIVACION DE LA BUSQUEDA HACIA ATRAS

Durante la reproducción o la imagen fija, gire el anillo **SHUTTLE** hacia la derecha para la búsqueda hacia adelante de velocidad variable, o hacia la izquierda para la búsqueda hacia atrás de velocidad variable.

○ Durante la reproducción presione y suelte repetidamente  $\triangleleft$  o  $\triangleright$  para seleccionar la velocidad de búsqueda.

- Para aumentar la velocidad hacia adelante, presione y suelte  $\triangleright$  repetidamente para seleccionar los diferentes modos de búsqueda hacia adelante.
- Para reducir la velocidad hacia adelante, presione y suelte  $\triangleleft$ .
- Para reproducir en cámara lenta hacia atrás y para activar el modo de reproducción hacia atrás, continúe presionando  $\triangleleft$  repetidamente después de seleccionar todos los modos de reproducción en cámara lenta hacia adelante.

Para continuar con la reproducción normal presione **PLAY**.

## Reproducción de imagen fija/cuadro por cuadro

### 1 PAUSA DURANTE LA REPRODUCCION

Presione **PAUSE**. Si hay fluctuación vertical de imagen, emplee el botón **CH**  $\blacktriangle$  (+) y  $\blacktriangledown$  (-) o **TV PROG** para corregir la imagen.

### 2 ACTIVACION DE LA REPRODUCCION CUADRO POR CUADRO

Gire el **JOG** dial hacia la derecha para la reproducción hacia adelante cuadro por cuadro, o gírelo hacia la izquierda para la reproducción hacia atrás cuadro por cuadro.

○ Presione **PAUSE** repetidamente para avanzar un cuadro cada vez.

○ Presione  $\triangleright$  repetidamente para la reproducción hacia adelante cuadro por cuadro o  $\triangleleft$  repetidamente para la reproducción hacia atrás cuadro por cuadro.

Para continuar con la reproducción normal, presione **PLAY**.

## Cámara lenta/cámara lenta hacia atrás

### 1 ACTIVACION DE LA REPRODUCCION EN CAMARA LENTA

Para activar la cámara lenta sin usar las manos, presione y suelte  $\triangleleft$  durante la reproducción para reducir la velocidad hacia adelante. Continúe presionando y soltando  $\triangleleft$  para seleccionar la cámara lenta hacia atrás, la reproducción hacia atrás y la búsqueda hacia atrás.

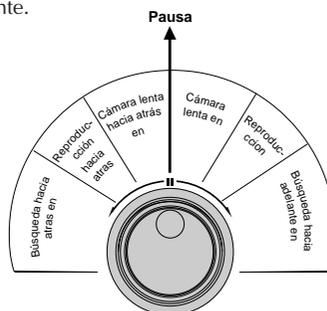
○ Durante la reproducción o la imagen fija, gire el anillo **SHUTTLE** hacia la derecha para cámara lenta hacia adelante, o hacia la izquierda cámara lenta hacia atrás.

○ Durante la imagen fija, mantenga presionado  $\triangleright$  para cámara lenta hacia adelante o mantenga presionado  $\triangleleft$  para la cámara lenta hacia atrás. Suelte para volver a la imagen fija.

○ Para el avance en cámara lenta durante la imagen fija, mantenga presionado **PAUSE** durante más de 2 segundos. Presione **PAUSE** otra vez para volver a la imagen fija.

Para continuar con la reproducción normal presione **PLAY**.

**Nota:** Para las operaciones descritas arriba, refiérase a lo siguiente.



## Búsqueda de alta velocidad

1

### ACTIVACION DE LA BUSQUEDA DE ALTA VELOCIDAD

Durante la reproducción o la imagen fija, gire completamente el anillo **SHUTTLE** hacia la derecha para la búsqueda hacia adelante a alta velocidad, o hacia la izquierda para la búsqueda hacia atrás a alta velocidad. Soltando **SHUTTLE** se seleccionará la reproducción de imagen fija.

- Para la búsqueda hacia adelante a alta velocidad, gire completamente el anillo **SHUTTLE** hacia la derecha y suéltelo en menos de 1 segundo.
- Para la búsqueda hacia atrás a alta velocidad, gire completamente el anillo **SHUTTLE** hacia la izquierda y suéltelo en menos de 1 segundo.

O

Durante la reproducción o imagen fija, presione **FF** para ejecutar la búsqueda hacia adelante de alta velocidad, o **REW** para buscar hacia atrás a alta velocidad.

Para continuar con la reproducción normal presione **PLAY**.

### NOTA:

Para búsquedas de corta duración durante la reproducción o imagen fija, mantenga presionado **FF** o **REW**. Luego suéltelos para continuar con la reproducción normal.

## Búsqueda con omisión

1

### OMISION DE LAS SECCIONES NO DESEADAS

Pulse **30 SEC** de 1 a 4 veces durante la reproducción. Cada pulsación inicia un período de 30 segundos de reproducción rápida.

### NOTA:

Para regresar a reproducción normal durante una búsqueda con omisión, pulse **PLAY**.

## Búsqueda de índice

Los códigos de índice son colocados en la cinta al principio de cada grabación. Usted puede localizarlos y reproducir automáticamente desde el principio de cualquier grabación empleando la función de búsqueda de índice.

1

### INICIO DE LA BUSQUEDA

Presione ◀ o ▶ (◀◀ o ▶▶) mientras la cinta está detenida.

2

### ACCESO A UN CODIGO DISTANTE

Para acceder a una grabación que está de 2 a 9 códigos de índice más lejos, presione ◀ o ▶ (◀◀ o ▶▶) repetidamente hasta que aparezca en la pantalla el número correcto (sólo si "SUPERPOSICION" está colocada en "SI" (p. 20). La reproducción comienza automáticamente cuando localiza la grabación deseada.

- Si es necesario presione **REW** o **FF** cuando se inicie la reproducción para buscar visualmente el principio del programa deseado.

### NOTA:

La unidad no coloca código de índice en la cinta cuando se hace una pausa de grabación y continúa con la misma.

## Revisión instantánea

Pulsando un botón, podrá conectar la alimentación de su videograbador, rebobinar la cinta y comenzar a ver el último programa grabado con el temporizador.

1

### ACTIVACION DE LA REVISION AL INSTANTE

Después de comprobar que el modo de Temporizador está desactivado, presione **REVIEW**.

- El VCR se enciende, la cinta se rebobina hasta el código de índice que indica el comienzo del último programa grabado con temporizador y se inicia la reproducción automáticamente.
- Es posible acceder a un programa ubicado de 2 a 9 códigos de índice a partir de la posición actual de la cinta. Si por ejemplo, usted tiene 5 programas grabados y desea mirar el tercero, presione **REVIEW** tres veces.
- Si es necesario, presione **REW** o **FF** cuando se inicie la reproducción para buscar visualmente el principio del programa deseado.
- Si la cinta ya está rebobinada cuando presiona **REVIEW**, la misma comenzará a reproducirse desde el principio. No se efectuará el avance rápido hasta un código de índice.
- La función de revisión al instante también operará si está conectada la alimentación del VCR.

## Seguimiento manual

Una vez que se inicia la reproducción, el VCR activa la función de seguimiento automático. Si aparece interferencia de seguimiento en la imagen, usted puede solucionarla ajustando manualmente el seguimiento.

1

### ACTIVACION DEL MODO DE SEGUIMIENTO MANUAL

Presione simultáneamente los botones **CH▲** y **▼** en el panel frontal del VCR durante la reproducción, para desactivar el modo de seguimiento automático y posibilitar el ajuste manual de seguimiento.

2

### AJUSTE MANUAL DE SEGUIMIENTO

Presione **CH▲ (+)** o **▼ (-)** en el panel frontal del VCR o **TV PROG + o -** en el control remoto. Presione rápidamente para el ajuste fino o manténgalo presionado para lograr el ajuste aproximado. Observe la pantalla y continúe ajustando hasta lograr una calidad de imagen y de sonido óptimas.

3

### REACTIVACION DEL SEGUIMIENTO AUTOMATICO

Presione simultáneamente los botones **CH▲** y **▼** en el panel frontal del VCR.

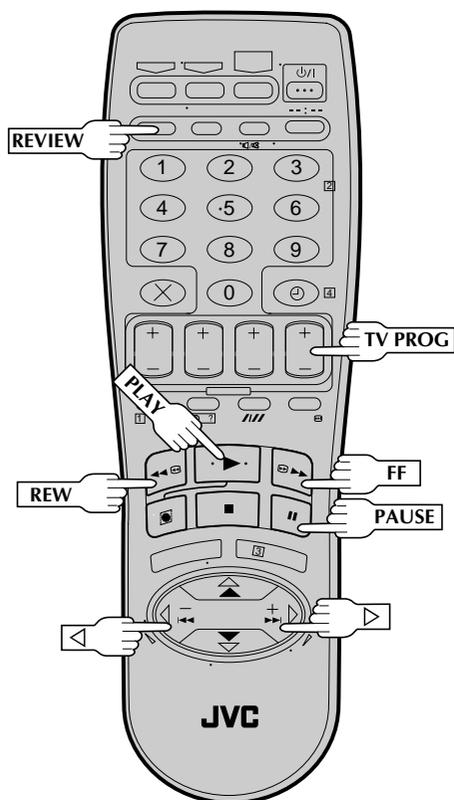
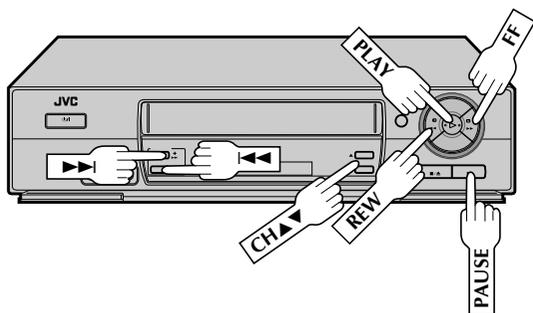
- Cuando se reactiva el seguimiento automático, también se activa automáticamente la función de la B.E.S.T.

### NOTAS:

- Para obtener una imagen fija sin interferencia puede ser necesario ajustar el seguimiento durante la reproducción en cámara lenta y luego activar pausa.
- Durante la reproducción en cámara lenta y para ajustar el seguimiento, simplemente presione **CH▲ (+)** o **▼ (-)** en el panel frontal del VCR o **TV PROG + o -** en el control remoto.

# Funciones de reproducción

## (Para HR-J476EN)



## Reproducción de imagen fija/ cuadro por cuadro

### 1 PAUSA DURANTE LA REPRODUCCION

Presione **PAUSE**. Si hay fluctuación vertical de imagen, emplee el botón **CH** ▲ (+) y ▼ (-) o **TV PROG** para corregir la imagen.

### ACTIVACION DE LA REPRODUCCION CUADRO POR CUADRO

Presione **PAUSE** repetidamente para avanzar un cuadro cada vez.

○

Presione ▷ repetidamente para la reproducción hacia adelante cuadro por cuadro o ◁ repetidamente para la reproducción hacia atrás cuadro por cuadro.

Para continuar con la reproducción normal, presione **PLAY**.

## Cámara lenta/cámara lenta hacia atrás

### 1 ACTIVACION DE LA REPRODUCCION EN CAMARA LENTA

Para activar la cámara lenta sin usar las manos, presione y suelte ◁ durante la reproducción para reducir la velocidad hacia adelante. Continúe presionando y soltando ◁ para seleccionar la cámara lenta hacia atrás, la reproducción hacia atrás y la búsqueda hacia atrás.

○

Durante la imagen fija, mantenga presionado ▷ para cámara lenta hacia adelante o mantenga presionado ◁ para la cámara lenta hacia atrás. Suelte para volver a la imagen fija.

○

Para el avance en cámara lenta durante la imagen fija, mantenga presionado **PAUSE** durante más de 2 segundos. Presione **PAUSE** otra vez para volver a la imagen fija.

Para continuar con la reproducción normal presione **PLAY**.

## Búsqueda de velocidad variable/reproducción hacia atrás

### ACTIVACION DE LA BUSQUEDA HACIA ATRAS

Durante la reproducción presione y suelte repetidamente ◁ o ▷ para seleccionar la velocidad de búsqueda.

- Para aumentar la velocidad hacia adelante, presione y suelte ▷ repetidamente para seleccionar los diferentes modos de búsqueda hacia adelante.
- Para reducir la velocidad hacia adelante, presione y suelte ◁.
- Para reproducir en cámara lenta hacia atrás y para activar el modo de reproducción hacia atrás, continúe presionando ◁ repetidamente después de seleccionar todos los modos de reproducción en cámara lenta hacia adelante.

Para continuar con la reproducción normal presione **PLAY**.

\* Los botones ◁◁◁▶▶▶ del panel frontal del VCR funcionan de la misma manera que los botones ◁▶ del control remoto.

## Búsqueda de alta velocidad

### ACTIVACION DE LA BUSQUEDA DE ALTA VELOCIDAD

Durante la reproducción o imagen fija, presione **FF** para ejecutar la búsqueda hacia adelante de alta velocidad, o **REW** para buscar hacia atrás a alta velocidad.

Para continuar con la reproducción normal presione **PLAY**.

#### NOTA:

Para búsquedas de corta duración durante la reproducción o imagen fija, mantenga presionado **FF** o **REW**. Luego suéltelos para continuar con la reproducción normal.

## Búsqueda con omisión

### OMISION DE LAS SECCIONES NO DESEADAS

1 Pulse **30 SEC** de 1 a 4 veces durante la reproducción. Cada pulsación inicia un período de 30 segundos de reproducción rápida.

#### NOTA:

Para regresar a reproducción normal durante una búsqueda con omisión, pulse **PLAY**.

## Búsqueda de índice

Los códigos de índice son colocados en la cinta al principio de cada grabación. Usted puede localizarlos y reproducir automáticamente desde el principio de cualquier grabación empleando la función de búsqueda de índice.

### INICIO DE LA BUSQUEDA

1 Presione ◀ o ▶ (◀◀ o ▶▶) mientras la cinta está detenida.

### ACCESO A UN CODIGO DISTANTE

2 Para acceder a una grabación que está de 2 a 9 códigos de índice más lejos, presione ◀ o ▶ (◀◀ o ▶▶) repetidamente hasta que aparezca en la pantalla el número correcto (sólo si "SUPERPOSICIÓN" está colocada en "SI" (p. 20). La reproducción comienza automáticamente cuando localiza la grabación deseada.

- Si es necesario presione **REW** o **FF** cuando se inicie la reproducción para buscar visualmente el principio del programa deseado.

#### NOTA:

La unidad no coloca código de índice en la cinta cuando se hace una pausa de grabación y continúa con la misma.

## Revisión instantánea

Pulsando un botón, podrá conectar la alimentación de su videograbador, rebobinar la cinta y comenzar a ver el último programa grabado con el temporizador.

### ACTIVACION DE LA REVISION AL INSTANTE

1 Después de comprobar que el modo de Temporizador está desactivado, presione **REVIEW**.

- El VCR se enciende, la cinta se rebobina hasta el código de índice que indica el comienzo del último programa grabado con temporizador y se inicia la reproducción automáticamente.
- Es posible acceder a un programa ubicado de 2 a 9 códigos de índice a partir de la posición actual de la cinta. Si por ejemplo, usted tiene 5 programas grabados y desea mirar el tercero, presione **REVIEW** tres veces.
- Si es necesario, presione **REW** o **FF** cuando se inicie la reproducción para buscar visualmente el principio del programa deseado.
- Si la cinta ya está rebobinada cuando presiona **REVIEW**, la misma comenzará a reproducirse desde el principio. No se efectuará el avance rápido hasta un código de índice.
- La función de revisión al instante también operará si está conectada la alimentación del VCR.

## Seguimiento manual

Una vez que se inicia la reproducción, el VCR activa la función de seguimiento automático. Si aparece interferencia de seguimiento en la imagen, usted puede solucionarla ajustando manualmente el seguimiento.

### ACTIVACION DEL MODO DE SEGUIMIENTO MANUAL

1 Presione simultáneamente los botones **CH▲** y **▼** en el panel frontal del VCR durante la reproducción, para desactivar el modo de seguimiento automático y posibilitar el ajuste manual de seguimiento.

### AJUSTE MANUAL DE SEGUIMIENTO

2 Presione **CH▲ (+)** o **▼ (-)** en el panel frontal del VCR o **TV PROG +** o **-** en el control remoto. Presione rápidamente para el ajuste fino o manténgalo presionado para lograr el ajuste aproximado. Observe la pantalla y continúe ajustando hasta lograr una calidad de imagen y de sonido óptimas.

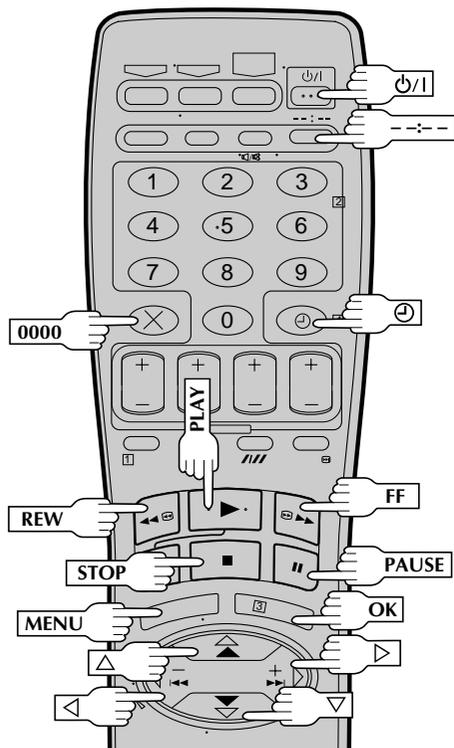
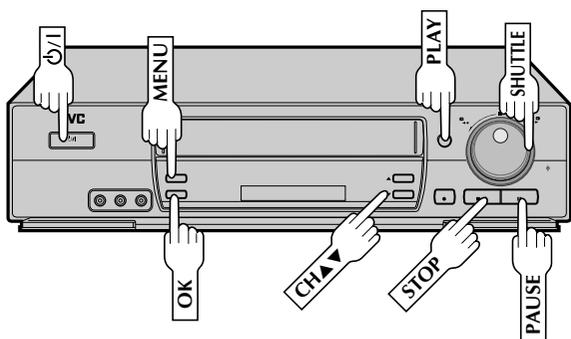
### REACTIVACION DEL SEGUIMIENTO AUTOMATICO

3 Presione simultáneamente los botones **CH▲** y **▼** en el panel frontal del VCR.

- Cuando se reactiva el seguimiento automático, también se activa automáticamente la función de la B.E.S.T.

#### NOTAS:

- Para obtener una imagen fija sin interferencia puede ser necesario ajustar el seguimiento durante la reproducción en cámara lenta y luego activar pausa.
- Durante la reproducción en cámara lenta y para ajustar el seguimiento, simplemente presione **CH▲ (+)** o **▼ (-)** en el panel frontal del VCR o **TV PROG +** o **-** en el control remoto.



## Memoria de próxima función

La memoria de próxima función "le indica" al VCR qué hacer después de rebobinar. Antes de continuar asegúrese de que el VCR está en el modo de parada.

- Para activación automática de la reproducción después de rebobinar una cinta...  
... Presione **REW** y después presione **PLAY** dentro de los 2 segundos.
- Para la desconexión automática de la alimentación después de rebobinar la cinta ...  
... Presione **REW** y después presione **⏻/⏹** dentro de los 2 segundos.
- Para la espera del temporizador automático después de rebobinar la cinta ...  
... Presione **REW** y después presione **⌚** dentro de los 2 segundos.

### NOTA:

No es posible seleccionar las funciones del temporizador automático si se ha extraído la lengüeta de protección contra el borrado del cassette.

## Repetición de reproducción

1

### INICIO DE LA REPETICION

Mantenga presionado **PLAY** (hasta que la indicación "▶" parpadee en el panel frontal de indicación), durante la reproducción y después suéltelo.

- Toda la cinta es reproducida 50 veces.

2

### PARADA DE REPETICION

Para desactivar esta función presione **STOP** en cualquier momento.

### NOTA:

El presionar **PLAY**, **REW**, **FF**, **PAUSE** o **◀** o **▶** también detiene la repetición de reproducción.

## Reposición del contador

1

### REPOSICION DEL CONTADOR A CERO

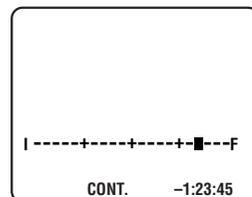
Presione **0000**.

### NOTA:

Presionando el botón **--|--**, usted puede cambiar la indicación para llamar la lectura del contador, el número de canal o la hora del reloj. (El número de canal no es indicado durante la reproducción). Asegúrese de que "SUPERPOSICION" esté colocado en "SI" (p. 20).

## Indicador de la posición de la cinta

El indicador de posición de la cinta aparece en la pantalla cuando usted presiona **FF**, **REW** (o utiliza el anillo **SHUTTLE: HR-J676EN** exclusivamente), o efectúa una búsqueda de índice a partir del modo de parada. La posición "■" en relación a "I" (Inicio), o "F" (Fin), le indica en qué punto está la cinta.



### NOTAS:

- "SUPERPOSICION" debe ser colocada en "SI", de lo contrario el indicador no aparecerá (p. 20).
- Puede tardar unos pocos segundos para que el indicador de posición de cinta aparezca.

## Control de imagen

Esta característica le permite ajustar la calidad de la imagen de reproducción según sus preferencias. \*El ajuste por omisión es "AUTOM.".

### 1 ACCESO A LA PANTALLA DE MENU PRINCIPAL

Presione MENU.

### 2 ACCESO A LA PANTALLA DE AJUSTE DE FUNCION

Mueva la barra iluminada (flecha) a "AJUSTE DE FUNCION" presionando CH▲▼ o Δ▽, y luego presione OK o ▷.

### 3 SELECCION DEL MODO DE AJUSTE DE CONTROL DE IMAGEN

Mueva la barra iluminada (flecha) a "IMAGEN CONTROL" presionando CH ▲▼ o Δ▽, y luego presione OK o ▷ para seleccionar el modo deseado.

HR-J676EN

FUNCIONES		
B.E.S.T.	AUTOM.	SI
→IMAGEN CONTROL	AUTOM.	
TEMPORIZADOR	APAGADO	
SUPERPOSICION		SI
AUTOCONTROL SP→LP		NO
VIDEO ESTABILIZADOR		NO
PAGINA SIGUIENTE		
ELEGIR CON (▲, ▼), Y (OK)		
PRESIONE (MENU) P/TERMINAR		

HR-J476EN

FUNCIONES		
B.E.S.T.	AUTOM.	SI
→IMAGEN CONTROL	AUTOM.	
TEMPORIZADOR	APAGADO	
SUPERPOSICION		SI
AUTOCONTROL SP→LP		NO
VIDEO ESTABILIZADOR		NO
SISTEMA DE VIDEO		AUTO
ELEGIR CON (▲, ▼), Y (OK)		
PRESIONE (MENU) P/TERMINAR		

**AUTOM.\*:** Normalmente seleccione "AUTOM.".

Ajusta automáticamente la calidad de la imagen.

\* Cuando "B.E.S.T." esté ajustado a "NO" (p. 22), sólo podrá seleccionar "NORMAL" en lugar de "AUTOM.".

**EDITAR:** Selecciónelo cuando copie cintas.

**SUAVE:** Selecciónelo cuando desea suavizar la imagen.

**REALZAR:** Selecciónelo cuando desea aumentar la nitidez de la imagen.

### NOTAS:

- Cuando seleccione "EDITAR", "SUAVE" o "REALZAR", el modo seleccionado no cambiará hasta que usted vuelva a cambiar la selección.
- Cuando seleccione "EDITAR" para copiar las cintas, asegúrese de seleccionar "AUTOM." (o "NORMAL" cuando "B.E.S.T." está ajustado a "NO") después de terminar de copiar las cintas.

### 4 VUELTA A LA PANTALLA NORMAL

Presione MENU.

4

### NOTA:

Seleccione "EDITAR" cuando esté copiando las cintas. Consulte la página 33.

## Estabilizador de video

Activando el estabilizador de video usted puede corregir las fluctuaciones verticales de la imagen cuando reproduce una grabación inestable que fue efectuada en otro VCR. Cuando coloca esta función en "SI", la fluctuación vertical será automáticamente corregida. \*El ajuste por falta es "NO".

### 1 ACCESO A LA PANTALLA DE MENU PRINCIPAL

Presione MENU.

### 2 ACCESO A LA PANTALLA DE AJUSTE DE FUNCION

Mueva la barra iluminada (flecha) a "AJUSTE DE FUNCION" presionando CH▲▼ o Δ▽, y luego presione OK o ▷.

MENU PRINCIPAL	
→ AJUSTE DE FUNCION	
AJUSTE DE SINTONIZADOR	
AJUSTE INICIAL	
ELEGIR CON (▲, ▼), Y (OK)	
PRESIONE (MENU) P/TERMINAR	

### 3 ACTIVACION DEL ESTABILIZADOR DE VIDEO

HR-J676EN

FUNCIONES		
B.E.S.T.	AUTOM.	SI
IMAGEN CONTROL	AUTOM.	
TEMPORIZADOR	APAGADO	
SUPERPOSICION		SI
AUTOCONTROL SP→LP		NO
→VIDEO ESTABILIZADOR		SI
PAGINA SIGUIENTE		
ELEGIR CON (▲, ▼), Y (OK)		
PRESIONE (MENU) P/TERMINAR		

HR-J476EN

FUNCIONES		
B.E.S.T.	AUTOM.	SI
IMAGEN CONTROL	AUTOM.	
TEMPORIZADOR	APAGADO	
SUPERPOSICION		SI
AUTOCONTROL SP→LP		NO
→VIDEO ESTABILIZADOR		SI
SISTEMA DE VIDEO		AUTO
ELEGIR CON (▲, ▼), Y (OK)		
PRESIONE (MENU) P/TERMINAR		

Mueva la barra iluminada (flecha) a "VIDEO ESTABILIZADOR" presionando CH▲▼ o Δ▽ y luego presione OK o ▷ para ajustar en "SI".

### 4 VUELTA A LA PANTALLA NORMAL

Presione MENU.

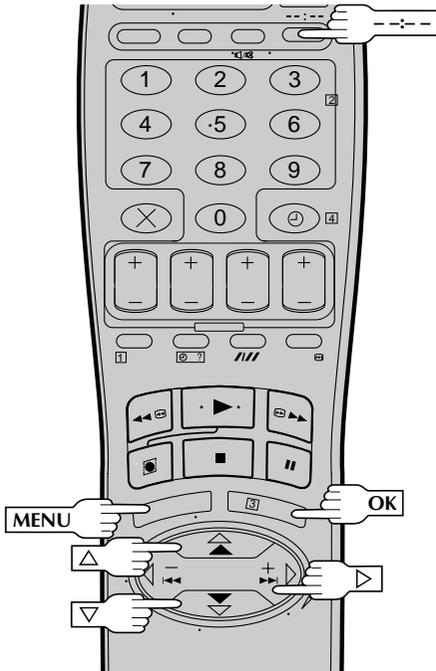
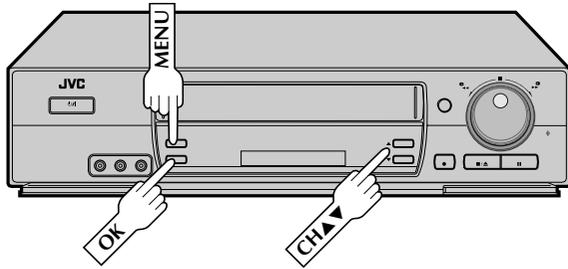
4

### NOTAS:

- Cuando termine de ver una cinta, asegúrese de colocarla otra vez en "NO".
- Independientemente del ajuste, esta función no tendrá ningún efecto durante la grabación y la reproducción de efectos especiales.
- Las indicaciones del modo de superposición pueden fluctuar verticalmente cuando se ajusta "VIDEO ESTABILIZADOR" en "SI".
- Para ver las grabaciones con subtítulos encapsulados, es necesario ajustar la función del Estabilizador de Video a "NO".

## Superposición

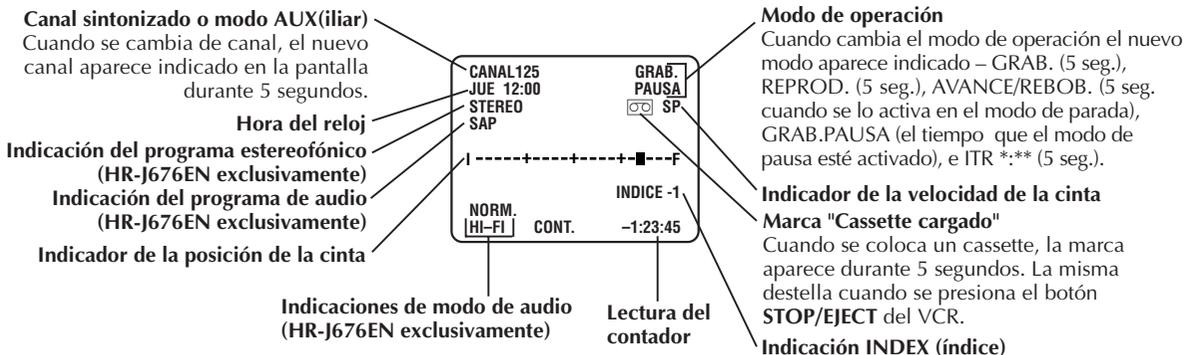
Esta función puede ser conmutada entre SI y NO determinando que los indicadores de operación aparezcan o no en la pantalla.



### Llamada de una indicación

- 1 Presione --:--.
  - Todas las indicaciones correspondientes al estado actual aparecen durante 5 segundos. Después de ello, la información del contador y de GRAB.PAUSA si la grabadora está en el modo de pausa, quedan indicadas en pantalla.
- 2 Presione --:-- otra vez para borrar la pantalla.
  - La indicación de GRAB.PAUSA permanece visualizada en la pantalla.

### La indicación superpuesta en la pantalla del TV le indica lo que el VCR está haciendo.



### 1 ACCESO A LA PANTALLA DEL MENU PRINCIPAL

Presione MENU.

### 2 ACCESO A LA PANTALLA DE AJUSTE DE FUNCION

Mueva la barra iluminada (flecha) a "AJUSTE DE FUNCION" presionando CH▲▼ o Δ▽, y después presione OK o ▷.

### 3 SELECCION DEL MODO DE AJUSTE DE SUPERPOSICION

HR-J676EN		HR-J476EN	
FUNCIONES		FUNCIONES	
B.E.S.T.	SI	B.E.S.T.	SI
IMAGEN CONTROL AUTOM.		IMAGEN CONTROL AUTOM.	
TEMPORIZADOR APAGADO		TEMPORIZADOR APAGADO	
→SUPERPOSICION	SI	→SUPERPOSICION	SI
AUTOCONTROL SP→LP	NO	AUTOCONTROL SP→LP	NO
VIDEO ESTABILIZADOR	NO	VIDEO ESTABILIZADOR	NO
PAGINA SIGUIENTE		SISTEMA DE VIDEO	AUTO
ELEGIR CON (▲, ▼), Y (OK)		ELEGIR CON (▲, ▼), Y (OK)	
PRESIONE (MENU) P/TERMINAR		PRESIONE (MENU) P/TERMINAR	

Mueva la barra iluminada (flecha) a "SUPERPOSICION" presionando CH▲▼ o Δ▽ y después presione OK o ▷ para seleccionar el modo deseado:

- a- Seleccione "SI" si desea superponer las indicaciones en la pantalla de TV.
- b- Seleccione "NO" si no desea superponer las indicaciones operacionales en pantalla.

### 4 VUELTA A LA PANTALLA NORMAL

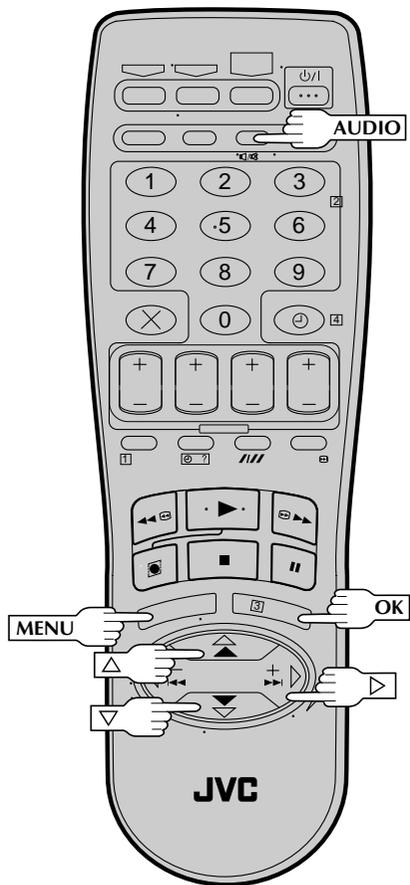
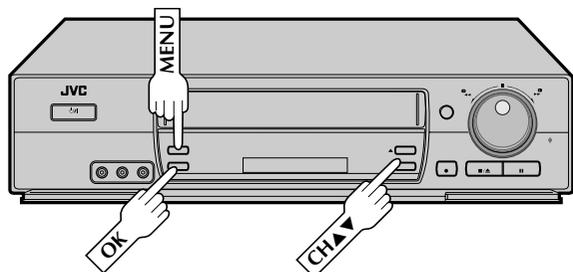
Presione MENU.

## NOTAS:

- Si usted activa el modo de pausa de grabación, aparecerá GRAB.PAUSA independientemente del ajuste del modo de superposición.
- Si usted selecciona un canal en el cual no se reciben señales, el número de canal es indicado independientemente del ajuste del modo de superposición.
- Cada vez que usted pulsa --:-- , la indicación del panel frontal también cambiará de la siguiente manera: lectura del contador → número de canal → hora del reloj. (El número de canal no se visualiza durante la reproducción.)

## Selección de la banda de sonido (HR-J676EN exclusivamente)

Su VCR puede grabar dos bandas de sonido simultáneamente (normal y Hi-Fi), y reproducir la seleccionada o ambas conjuntamente. O cuando se mira una cinta grabada que contiene dos programas de audio Hi-Fi independientes, usted puede escoger escuchar uno de ellos seleccionado "HI-FI I" o "HI-FI D" en el paso 3.



### 1 ACCESO A LA PANTALLA DEL MENU PRINCIPAL

Presione MENU.

### 2 ACCESO A LA PANTALLA DE AJUSTE DE FUNCION

Mueva barra iluminada (flecha) a "AJUSTE DE FUNCION" presionando CH▲▼ o ▲▼, y después presione OK o ▷.

### 3 SELECCION DEL MODO DE AJUSTE DEL MONITOR DE AUDIO

FUNCIONES		SI
→ B.E.S.T.	AUTOM.	SI
IMAGEN CONTROL	APAGADO	NO
TEMPORIZADOR	APAGADO	NO
SUPERPOSICION		SI
AUTOCONTROL SP→LP		NO
VIDEO ESTABILIZADOR		NO
PAGINA SIGUIENTE		
ELEGIR CON (▲, ▼), Y (OK)		
PRESIONE (MENU) P/TERMINAR		

PAGINA ANTERIOR	NO
GRABO SEGUNDO AUDIO	HI-FI
→ ESCUCHO AUDIO	HI-FI
SISTEMA DE VIDEO	AUTO
ELEGIR CON (▲, ▼), Y (OK)	
PRESIONE (MENU) P/TERMINAR	

Mueva la barra iluminada (flecha) a "ESCUCHO AUDIO" presionando CH▲▼ o ▲▼ y después presione OK o ▷ para seleccionar el modo deseado:

- a- Alta fidelidad (HI-FI)
- b- Izquierda (HI-FI I)
- c- Derecha (HI-FI D)
- d- Normal
- e- Mezcla

### 4 VUELTA A LA PANTALLA NORMAL

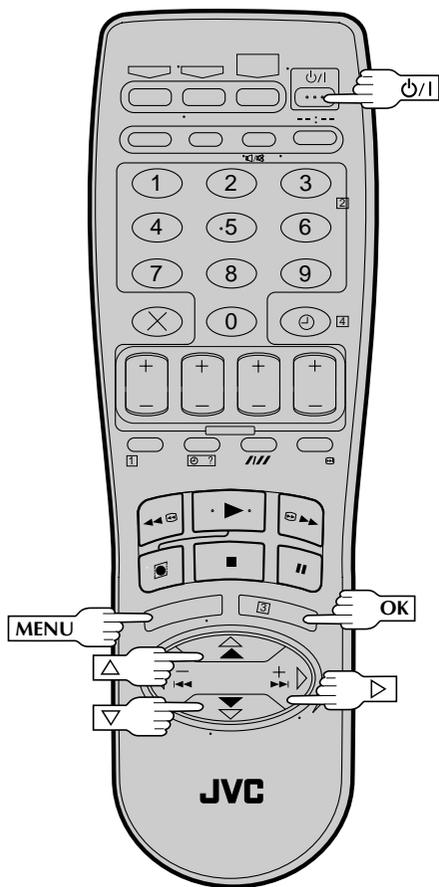
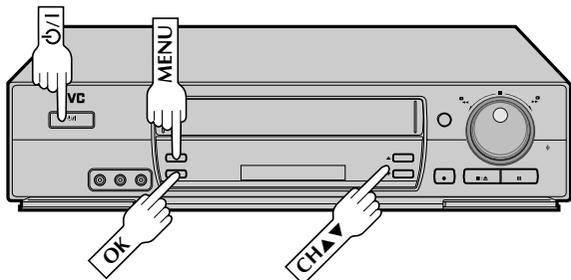
Presione MENU.

## NOTAS:

- También podrá cambiar la pista de sonido (Hi-Fi I, Hi-Fi D y NORMAL) utilizando el botón AUDIO.
- Si la cinta que está siendo reproducida no tiene banda de sonido Hi-Fi, la banda de sonido normal se oírá independientemente de la selección que usted realice en el paso 3.
- Si se emplea la conexión RF para el TV, aunque el monitor de audio Hi-Fi esté seleccionado, el sonido será monofónico y será reproducido por ambos altavoces.

# Sistema de imagen B.E.S.T.

Conecte la alimentación de TV y seleccione el canal 3 ó 4 del VCR (o el modo AV).



La función B.E.S.T. (Biconditional Equalized Signal Tracking= Seguimiento Bicondicionado Ecuilizado de Señal) verifica la condición de la cinta durante la reproducción y grabación y compensa la reproducción inadecuada suministrando la mejor calidad de grabación y reproducción. \*El ajuste por falta es "SI".

## Preparativos

### 1 CONEXION DE LA ALIMENTACION DEL VCR

Presione **⏻/⏻**.

### 2 ACCESO A AL PANTALLA DEL MENU PRINCIPAL

Presione **MENU**.

### 3 ACCESO A LA PANTALLA DE AJUSTE DE FUNCION

Mueva la barra iluminada (flecha) a "AJUSTE DE FUNCION" presionando **CH▲▼** o **△▽**, y después presione **OK** o **▷**.

MENU PRINCIPAL	
→	<b>AJUSTE DE FUNCION</b>
	AJUSTE DE SINTONIZADOR
	AJUSTE INICIAL
ELEGIR CON (▲, ▼), Y (OK)	
PRESIONE (MENU) P/TERMINAR	

### 4 SELECCION DEL MODO DE B.E.S.T.

HR-J676EN		
FUNCIONES		
→	<b>B.E.S.T.</b>	SI
	IMAGEN CONTROL	AUTOM.
	TEMPORIZADOR	APAGADO
	SUPERPOSICION	SI
	AUTOCONTROL SP→LP	NO
	VIDEO ESTABILIZADOR	NO
	PAGINA SIGUIENTE	
ELEGIR CON (▲, ▼), Y (OK)		
PRESIONE (MENU) P/TERMINAR		

HR-J476EN		
FUNCIONES		
→	<b>B.E.S.T.</b>	SI
	IMAGEN CONTROL	AUTOM.
	TEMPORIZADOR	APAGADO
	SUPERPOSICION	SI
	AUTOCONTROL SP→LP	NO
	VIDEO ESTABILIZADOR	NO
	SISTEMA DE VIDEO AUTO	
ELEGIR CON (▲, ▼), Y (OK)		
PRESIONE (MENU) P/TERMINAR		

Mueva la barra iluminada (flecha) a "B.E.S.T." presionando **CH▲▼** o **△▽**, y después presione **OK** o **▷** para ajustar en "SI" o "NO".

### NOTA:

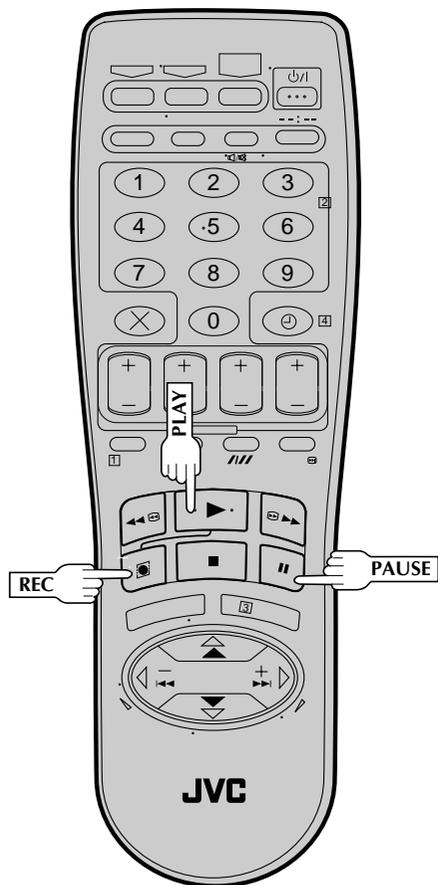
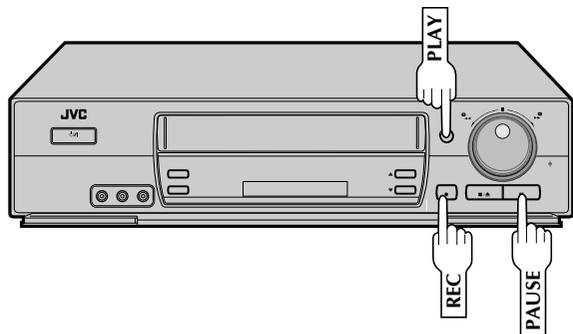
Quando graba o reproduce cintas grabadas en este VCR, ajuste el B.E.S.T. en "SI".

### 5 VUELTA A LA PANTALLA NORMAL

Presione **MENU**.

## Grabación

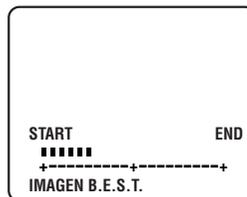
Efectúe los pasos de 1 a 3 en la página 13 ("Grabación sencilla"), antes de continuar.



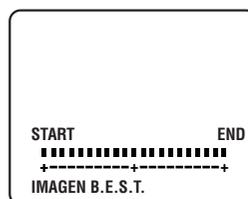
### 1 INICIO DE LA GRABACION

Mantenga presionado **REC** y presione **PLAY** en el control remoto, o presione **REC** en el panel frontal del VCR.

DURANTE EL B.E.S.T.



FIN DEL B.E.S.T.

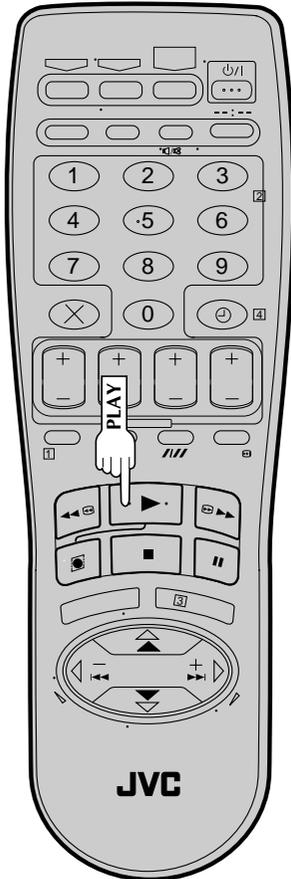
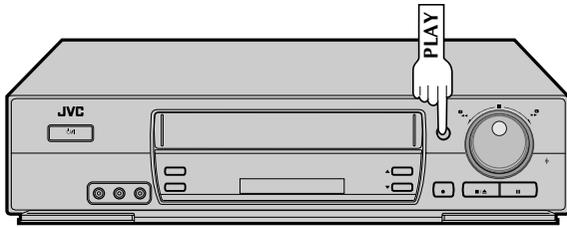


### NOTAS:

- El VCR tarda aproximadamente 7 segundos en juzgar la calidad de la cinta en uso, y luego se inicia la grabación con el nivel de imagen optimizado.
- El B.E.S.T. ocurre inmediatamente antes de la primera grabación SP y de la primera EP, después de colocar el cassette. El calibrado no se efectúa durante la grabación.
- Durante la grabación por temporizador el B.E.S.T. es realizado en la primera grabación SP y EP por temporizador antes de colocar el cassette (independientemente de la velocidad de cinta seleccionada para esa grabación).
- Una vez que el cassette es eyectado, los datos de B.E.S.T. se borran. La próxima vez que se utilice el cassette para grabación, se efectúa un nuevo B.E.S.T.
- Mientras está activado el B.E.S.T., el botón **PAUSE** no funciona.
- Para llamar a pantalla la indicación del B.E.S.T., es necesario ajustar primero "SUPERPOSICION" en "SI", de lo contrario no aparecerá la pantalla de sistema de imagen B.E.S.T. (☞ p. 20).

### ATENCIÓN

- Como el B.E.S.T. se realiza antes de que se inicie la grabación, hay un retardo de 7 segundos después de presionar **REC** y **PLAY** en el control remoto, o de presionar **REC** en el panel frontal del VCR. Para asegurarse de que grabó la escena deseada o todo el programa, primero efectúe los pasos siguientes:
  - 1) Mantenga presionado **PAUSE** y presione **REC** para activar el modo de pausa de grabación.
    - El VCR verifica automáticamente la condición de la cinta y después de 7 segundos aproximadamente, reingresa en el modo de pausa de grabación.
  - 2) Presione **PLAY** para iniciar la grabación.
- Si desea saltar el B.E.S.T. e iniciar la grabación inmediatamente, coloque "B.E.S.T." en "NO", en el paso 4 de los procedimientos preparativos (☞ p. 22).



## Reproducción

El VCR juzga la calidad de la cinta una vez que usted inicia la reproducción.

Efectúe los pasos 1 y 2 de la página 12 ("Reproducción sencilla") antes de continuar.

### INICIO DE LA REPRODUCCION

Presione **PLAY**.

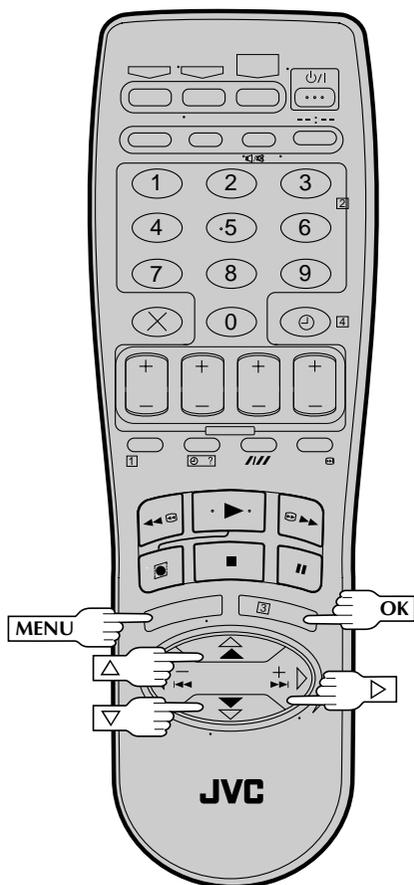
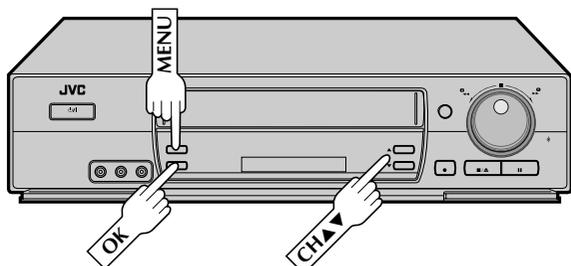
- El VCR ajusta la calidad de imagen de reproducción basándose en la calidad de la cinta en uso.



### NOTAS:

- Cuando utilice cintas de alquiler, o cintas grabadas en otros VCR, coloque "B.E.S.T." en el paso 4 de los procedimientos preparativos, en "SI" o en "NO", como desee para obtener la mejor imagen (☞ p. 22).
- La pantalla de sistema de imagen B.E.S.T. sólo aparece al principio del seguimiento automático. Aunque la pantalla no aparezca después de ello, la función de B.E.S.T. está activada.
- Para llamar a pantalla la indicación del B.E.S.T., es necesario ajustar primero "SUPERPOSICION" en "SI", de lo contrario no aparecerá la pantalla de sistema de imagen B.E.S.T. (☞ p. 20).

# Sistema de video



## ACCESO A LA PANTALLA DE MENU PRINCIPAL

Presione **MENU** durante la reproducción o mientras el VCR está en el modo de parada.

## ACCESO A LA PANTALLA DE AJUSTE DE FUNCION

Mueva barra iluminada (flecha) a "AJUSTE DE FUNCION" presionado **CH ▲▼** o **▲▼**, y después presione **OK** o **▷**.

## SELECCION DEL MODO DE AJUSTE DEL SISTEMA DE VIDEO

FUNCIONES		SI
→ B.E.S.T.		SI
IMAGEN CONTROL	AUTOM.	
TEMPORIZADOR	APAGADO	
SUPERPOSICION	SI	
AUTOCONTROL SP→LP	NO	
VIDEO ESTABILIZADOR	NO	
PAGINA SIGUIENTE		
ELEGIR CON (▲, ▼), Y (OK)		
PRESIONE (MENU) P/TERMINAR		

PAGINA ANTERIOR  
GRABO SEGUNDO AUDIO NO  
ESCUCHO AUDIO HI-FI  
→ SISTEMA DE VIDEO AUTO

ELEGIR CON (▲, ▼), Y (OK)  
PRESIONE (MENU) P/TERMINAR

Mueva la barra iluminada (flecha) a "SISTEMA DE VIDEO" presionando **CH▲▼** o **▲▼** y después presione **OK** o **▷** para seleccionar el modo deseado:

- a- AUTO
- b- NTSC
- c- PAL-N

## VUELTA A LA PANTALLA NORMAL

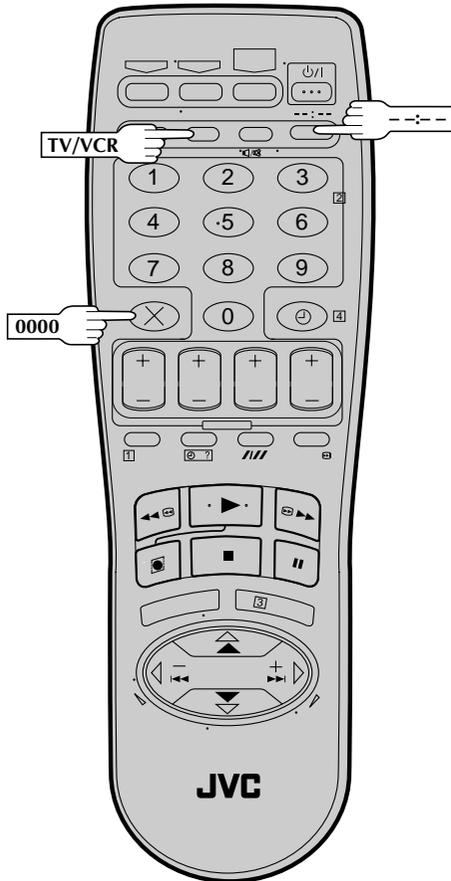
Presione **MENU**.

MODO	CUANDO UTILIZARLO
<b>Modo AUTO (señal de color)</b>	Normalmente, active este modo. El sistema apropiado se activará dependiendo de las señales del sistema de color de la emisora que esté siendo grabada o reproducida.
Si la detección automática de la señal de color no se activa en el modo automático, intente el modo manual correspondiente mostrado abajo.	
<b>Modo NTSC</b>	Utilícelo para reproducir cintas NTSC en un TV NTSC (o cuando copia desde un VCR NTSC).
<b>Modo PAL-N</b>	Utilícelo para reproducir cintas PAL-N en un TV PAL-N (o cuando graba señales PAL-N).

### NOTAS:

- La velocidad de la cinta aparecerá en la pantalla de TV de acuerdo con la señal de sistema de color que está siendo grabado o reproducido; SP o LP para PAL-N, SP o EP para NTSC.
- La indicación en pantalla no está disponible en el modo NTSC si no se reciben o reproducen señales NTSC. Presione COLOUR SYSTEM para seleccionar el modo PAL-N.

# Funciones de grabación



## Grabación de un programa mientras mira otro

### 1 ACTIVACION DEL MODO TV

Durante la grabación...

- Presione **TV/VCR**. El indicador VCR del VCR se apaga. (Si está usando la conexión RF (p. 4) para ver la salida del VCR, el programa de TV que está siendo grabado desaparece.)
- Si utiliza la conexión AV (p. 4) para ver la salida del VCR, cambie el modo de entrada del TV de AV a TV.

### 2 SELECCION DEL CANAL QUE DESEA MIRAR

Utilice el selector de canales del TV para sintonizar el canal que desea mirar.

## Indicación del tiempo de grabación transcurrido

### 1 REPOSICION DEL CONTADOR A CERO

Antes de iniciar la grabación presione **0000**. El contador se reposiciona a cero e indica exactamente el tiempo transcurrido a medida que la cinta es transportada.

### 2 INDICACION EN PANTALLA DEL TIEMPO TRANSCURRIDO

Durante la grabación presione **--:--** en cualquier momento para ver el tiempo transcurrido. Todas las indicaciones correspondientes al estado actual del VCR aparecen durante 5 segundos. La indicación del contador permanece en la pantalla indicando el tiempo transcurrido. Presione **--:--** otra vez para borrar la pantalla.

- Asegúrese de que "SUPERPOSICION" esté colocado en "SI" (p. 20).
- Las indicaciones no serán grabadas.
- Cada vez que usted pulsa **--:--**, la indicación del panel frontal también cambiará de la siguiente manera: lectura del contador → número de canal → hora del reloj. (El número de canal no se visualiza durante la reproducción.)

## Estereofónico y SAP (Segundo Programa de Audio) (HR-J676EN exclusivamente)

El decodificador incorporado MTS de su VCR permite la recepción de programas de TV con sonido multicanal.

Cuando cambia el canal...

- El indicador "STEREO" aparece en pantalla durante 5 segundos aprox. si el programa es estereofónico.
- La indicación "SAP" aparece en la pantalla durante 5 segundos si el programa es SAP.
- Ambas indicaciones aparecen cuando el programa estereofónico está acompañado por audio SAP.

### Grabación de programas estereofónicos

Simplemente efectúe el procedimiento básico de grabación.

### Escucha de banda estereofónica de sonido durante la grabación

Ajuste "ESCUCHO AUDIO" en "HI-FI" en la pantalla de función. (ver p. 21)

## Grabación de programas SAP (HR-J676EN exclusivamente)

### 1 ACCESO A LA PANTALLA DEL MENU PRINCIPAL

Presione MENU.

### 2 ACCESO A LA PANTALLA DE AJUSTE DE FUNCION

Mueva la barra iluminada (flecha) a "AJUSTE DE FUNCION" presionando CH▲▼ o ▲▼, y después presione OK o ▷.

### 3 ACCESO A LA 2DA. PANTALLA DE AUDIO

Mueva la barra iluminada (flecha) a "GRABO SEGUNDO AUDIO" presionando CH ▲▼ o ▲▼, y después presione OK o ▷ para ajustar en "SI".

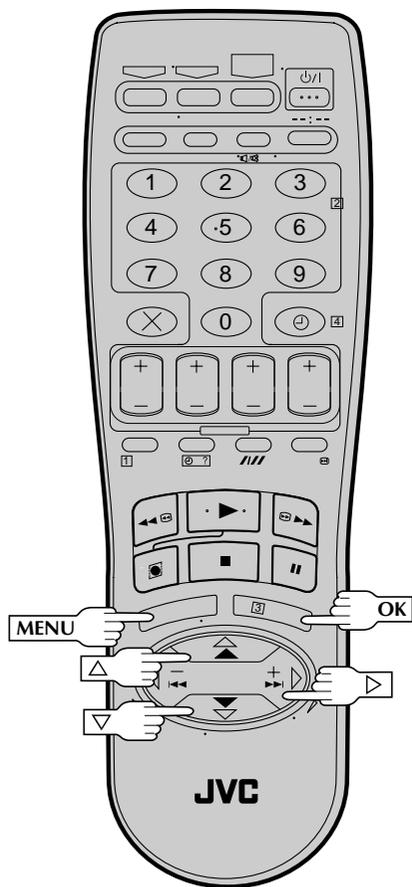
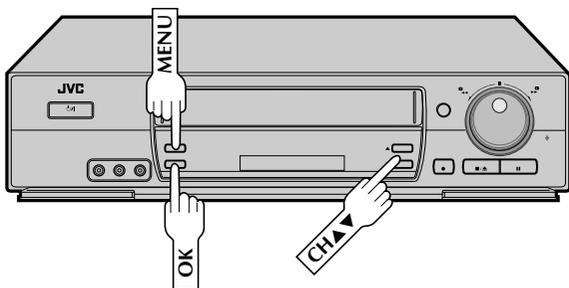
FUNCIONES		
→ B.E.S.T.		SI
IMAGEN CONTROL	AUTOM.	
TEMPORIZADOR	APAGADO	
SUPERPOSICION		SI
AUTOCONTROL SP→LP		NO
VIDEO ESTABILIZADOR		NO
PAGINA SIGUIENTE		
ELEGIR CON (▲, ▼), Y (OK)		
PRESIONE (MENU) P/TERMINAR		



PAGINA ANTERIOR		
→ GRABO SEGUNDO AUDIO		SI
ESCUCHO AUDIO		HI-FI
SISTEMA DE VIDEO		AUTO
ELEGIR CON (▲, ▼), Y (OK)		
PRESIONE (MENU) P/TERMINAR		

### 4 VUELTA A LA PANTALLA NORMAL

Presione MENU.

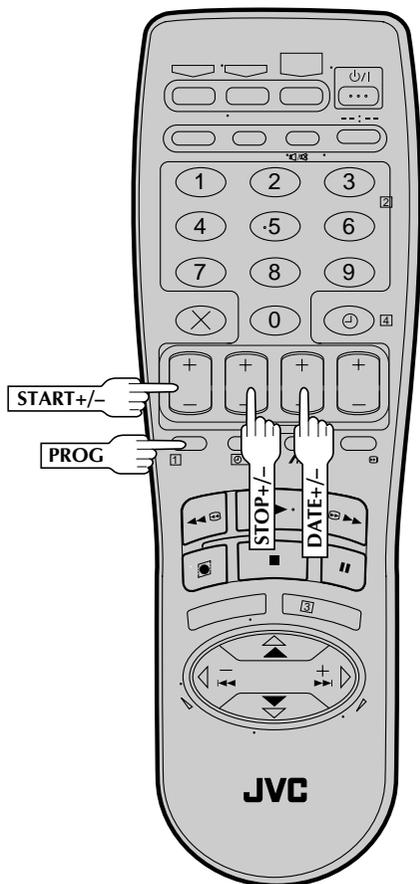
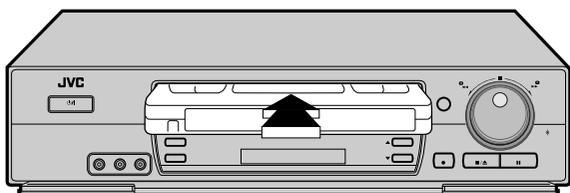


## NOTAS:

- Al recibir un programa SAP y "GRABO SEGUNDO AUDIO" está colocado en "SI", el audio SAP es grabado en pista normal y de alta fidelidad. El programa principal de audio no es grabado.
- Al recibir un programa que no es SAP, el audio principal es grabado en pista de audio normal y de alta fidelidad.

# Programación del temporizador expreso

Conecte la alimentación de TV y seleccione el canal 3 ó 4 del VCR (o el modo AV).



Usted puede programar directamente el temporizador del VCR para grabar un máximo de 8 programas hasta un año por adelantado. Recuerde que el reloj debe ser ajustado antes de programar el temporizador (ver p. 6 o 9).

## COLOCACION DE UN CASSETTE

Asegúrese de que la lengüeta de protección contra borrado esté intacta. De lo contrario cubra el orificio con cinta adhesiva y coloque el cassette en el VCR.

- Se conectará a alimentación del VCR y el contador es automáticamente reposicionado.

## ACCESO A LA PANTALLA DE PROGRAMA

Presione **PROG.** (Si usted está comenzando, aparecerá "PROGRAMA 1".)

PROGRAMA 1		
DESDE	→	HASTA
DIA		CANAL
--/--		-- SP
PROGRAMA CON BOTONES (+/- SP/LP, 8, 9) Y (OK)		
PRESIONE (PROG) P/TERMINAR		

## AJUSTE DE LA HORA DE INICIO DEL PROGRAMA

Presione **START +/-** para ingresar la hora a la que desea que se inicie la grabación.

- Mantenga presionado **START +/-** para mover en incrementos de 30 minutos o presione y suelte repetidamente para mover 1 minuto de cada vez.

PROGRAMA 1		
DESDE	→	HASTA
DIA		CANAL
8:00		-- SP
PROGRAMA CON BOTONES (+/- SP/LP, 8, 9) Y (OK)		
PRESIONE (PROG) P/TERMINAR		

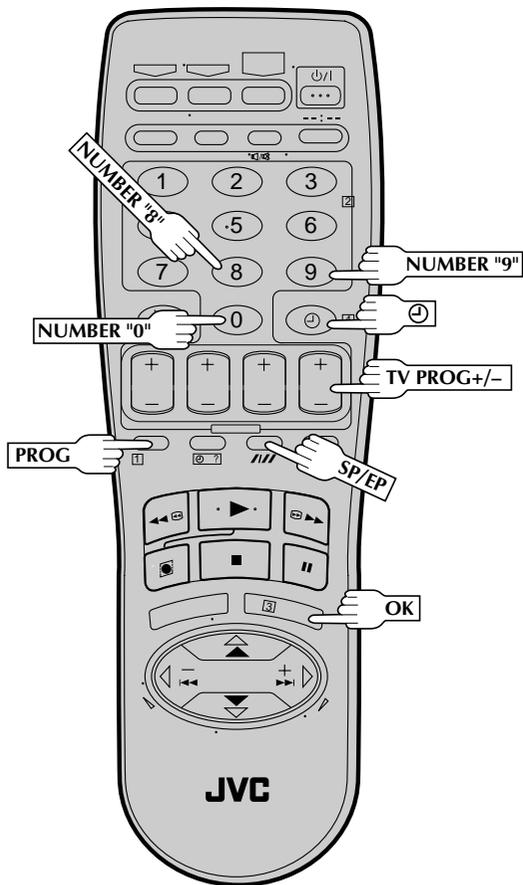
## AJUSTE DE LA HORA DE TERMINACION DEL PROGRAMA

Presione **STOP +/-** para ingresar la hora a la que desea que termine la grabación.

- Mantenga presionado **STOP +/-** para mover en incrementos de 30 minutos o presione y suelte repetidamente para mover 1 minuto de cada vez.

## AJUSTE DE LA FECHA DEL PROGRAMA

Presione **DATE +/-**. (Aparece indicada la fecha actual en la pantalla. La fecha que usted ingresa aparece en su lugar.)



## 6 AJUSTE DEL NUMERO DE CANAL

Presione **TV PROG +/-**.

- El mantener presionado **TV PROG +/-** busca rápidamente entre los canales.
- Si usted está usando una caja de cable, ingrese el canal de la caja de cable, no el canal a ser grabado. El canal a ser grabado debe ser seleccionado en la caja de cable. (El canal de la caja de cable es el canal del VCR que muestra los canales recibidos por la caja de cable.)
- Para grabar por temporizador canales de cable o satélite a través de un sintonizador externo conectado a los conectores de entrada externa del VCR, presione la tecla **NUMBER "0"** para que aparezca "F-1" en lugar del número de canal.

## 7 AJUSTE DE LA VELOCIDAD DE LA CINTA

Presione **SP/LP/EP (///)** para ajustar la velocidad de la cinta.

## 8 VUELTA A LA PANTALLA NORMAL

Presione **PROG** o **OK**. Aparecerá en la pantalla "PROGRAMA COMPLETADO" durante 5 segundos aproximadamente y luego aparecerá la pantalla normal.

## 9 ACTIVACION DEL MODO DE TEMPORIZADOR

Presione **⊖**. La alimentación del VCR se desconectará automáticamente y "⊖" aparecerá indicado en el panel de indicación.

Para grabación de series diarias o semanales por temporizador...

... En cualquier momento durante los pasos de 2 a 8 presione **WEEKLY** (tecla **NUMBER "9"**) para series semanales o **DAILY** (tecla **NUMBER "8"**) para series diarias (lunes a viernes). "SEMANAL" o "LU-VI" aparecerá en pantalla.

El presionar el botón otra vez hace que desaparezca la indicación correspondiente.

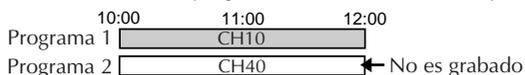
### NOTAS:

- Para desactivar la grabación por temporizador antes de iniciarse la grabación, presione **⊖** otra vez. El presionarlo una vez más lo reactiva.
- En caso de un corte de alimentación después de la programación, la memoria del VCR conserva sus selecciones (si la pila de litio no está agotada).
- Los programas que se inician después de la medianoche deben tener la fecha del próximo día.
- Después de terminar la grabación por temporizador, la alimentación del VCR se desconecta automáticamente.
- Usted puede programar el temporizador mientras una grabación normal está siendo efectuada; el menú en pantalla no será grabado.
- Si la cinta llega al fin durante la grabación por temporizador, el cassette es eyectado automáticamente.
- Cuando se realiza la grabación por temporizador vía cable o canales de satélite a través de un sintonizador externo, asegúrese de conservar la alimentación de la caja de cable o del receptor de satélite conectada.

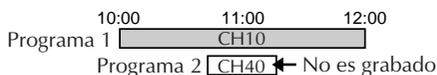
### ATENCIÓN

Si hay conflicto en la programación del temporizador y un programa se sobrepone a otro, sólo las partes mostradas abajo en gris serán grabadas.

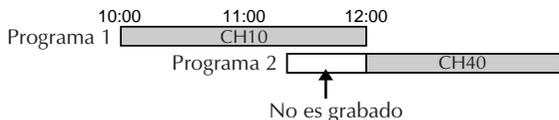
**Patrón 1:** Graba el programa con el número más bajo.



**Patrón 2:** El programa que es televisado primero será grabado.



**Patrón 3:** El programa que fue televisado primero será grabado seguido por la porción restante del otro programa.



## Verificación, cancelación y revisión de programas

### DESACTIVACION DEL TEMPORIZADOR

Presione **⏻** y después presione **⏻/I**.

### ACCESO A LA PANTALLA DE AJUSTE DE PROGRAMA

Presione **⏻ ?**.

PR	DESDE	HASTA	CANAL	DIA
1	8:00	10:00	12	12/24
2	10:00	10:45	40	12/25
3	23:30	01:00	125	12/25
4				
5				
6				
7				
8				

PRESIONE (CHECK) AVANZAR

### VERIFICACION DE LA INFORMACION DEL PROGRAMA

Presione **⏻ ?** otra vez para ver más información. Cada vez que presiona **⏻ ?** aparece la información sobre el próximo programa.

### CANCELACION O REVISION DE UN PROGRAMA

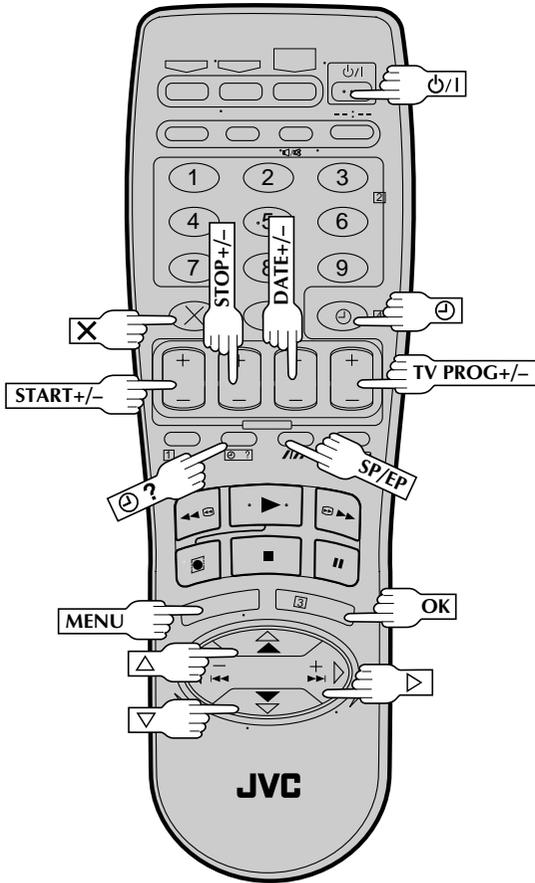
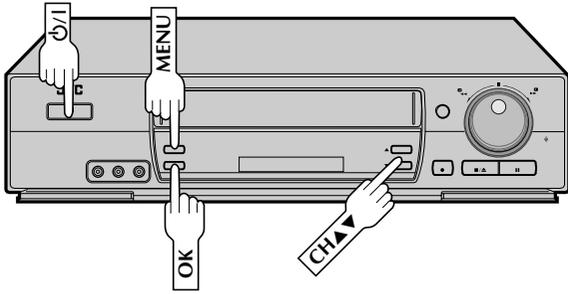
Para cancelar un programa presione **X**.  
Para revisar un programa, presione el botón apropiado: **START +/-**, **STOP +/-**, **DATE +/-**, **TV PROG +/-**, **SP/EP** (**||||**).

### VUELTA A LA PANTALLA NORMAL

Presione **⏻ ?** tantas veces como sea necesario. Si aun quedan programas, vaya al paso 6.

### REACTIVACION DEL TEMPORIZADOR

Presione **⏻**.



1  
2  
3  
4  
5

## Temporizador SP→LP automático

Si cuando graba en el modo SP no hay suficiente cinta para grabar todo el programa, el VCR conmuta automáticamente al modo LP para permitirle la grabación del programa completo. Esta función es especialmente útil cuando graba un programa que tiene más de 2 horas de duración.

### Por ejemplo:

Grabación de un programa de 140 minutos de duración en una cinta de 120 minutos.

110 minutos aproximadamente 30 minutos aproximadamente

Modo SP	Modo LP
---------	---------

140 minutos en total

Asegúrese de ajustar "AUTOCONTROL SP→LP" en "SI" en la pantalla de función antes de que se inicie la grabación por temporizador.

## Temporizador automático

Cuando el temporizador automático está ajustado en "AUTOMATICO", se activa automáticamente cuando se desconecta la alimentación del VCR y se desactiva automáticamente cuando se conecta otra vez la alimentación del VCR.

### 1 ACCESO A LA PANTALLA DEL MENU PRINCIPAL

Presione MENU.

### 2 ACCESO A LA PANTALLA DE AJUSTE DE FUNCION

Mueva la barra iluminada (flecha) a "AJUSTE DE FUNCION", presionando CH ▲▼ o Δ▽, y después presione OK o ▷.

### 3 ACCESO A LA PANTALLA DEL TEMPORIZADOR SP→LP AUTOMATICO

HR-J676EN

FUNCIONES		SI
B.E.S.T.	IMAGEN CONTROL	AUTOM.
TEMPORIZADOR	APAGADO	
SUPERPOSICION		SI
→AUTOCONTROL SP→LP		SI
VIDEO ESTABILIZADOR		NO
PAGINA SIGUIENTE		
ELEGIR CON (▲,▼), Y (OK)		
PRESIONE (MENU) P/TERMINAR		

HR-J476EN

FUNCIONES		SI
B.E.S.T.	IMAGEN CONTROL	AUTOM.
TEMPORIZADOR	APAGADO	
SUPERPOSICION		SI
→AUTOCONTROL SP→LP		SI
VIDEO ESTABILIZADOR		NO
SISTEMA DE VIDEO		AUTO
ELEGIR CON (▲,▼), Y (OK)		
PRESIONE (MENU) P/TERMINAR		

Mueva la barra iluminada (flecha) a "AUTOCONTROL SP→LP" presionando CH ▲▼ o Δ▽, y después presione OK o ▷ para ajustar en "SI".

### 4 VUELTA A LA PANTALLA NORMAL

Presione MENU.

### 1 ACCESO A LA PANTALLA PRINCIPAL

Presione MENU.

### 2 ACCESO A LA PANTALLA DE AJUSTE DE FUNCION

Mueva la barra iluminada (flecha) a "AJUSTE DE FUNCION" presionando CH ▲▼ o Δ▽, y después presione OK o ▷.

### 3 ACCESO A LA PANTALLA DE TEMPORIZADOR AUTOMATICO

HR-J676EN

HR-J476EN

FUNCIONES		SI
B.E.S.T.	IMAGEN CONTROL	AUTOM.
→TEMPORIZADOR	APAGADO	
SUPERPOSICION		SI
AUTOCONTROL SP→LP		NO
VIDEO ESTABILIZADOR		NO
PAGINA SIGUIENTE		
ELEGIR CON (▲,▼), Y (OK)		
PRESIONE (MENU) P/TERMINAR		

FUNCIONES		SI
B.E.S.T.	IMAGEN CONTROL	AUTOM.
→TEMPORIZADOR	APAGADO	
SUPERPOSICION		SI
AUTOCONTROL SP→LP		NO
VIDEO ESTABILIZADOR		NO
SISTEMA DE VIDEO		AUTO
ELEGIR CON (▲,▼), Y (OK)		
PRESIONE (MENU) P/TERMINAR		

Mueva la barra iluminada (flecha) a "TEMPORIZADOR" presionando CH ▲▼ o Δ▽, y después presione OK o ▷ para ajustar en "AUTOMATICO" o "APAGADO".

### 4 VUELTA A LA PANTALLA NORMAL

Presione MENU.

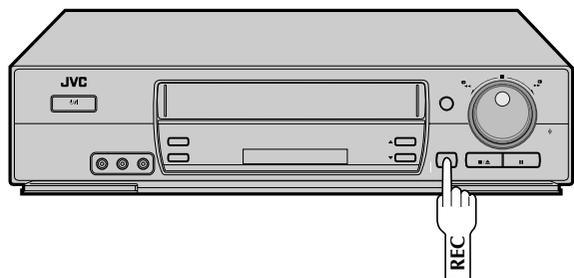
### NOTA:

Para seguridad, cuando el "TEMPORIZADOR" está colocado en "APAGADO", todas las otras funciones del VCR quedan inhabilitadas mientras el modo de temporizador está activado. Para desactivar el temporizador, presione Ⓞ.

### NOTAS:

- Si usted ha programado el VCR para grabar por temporizador 2 o más programas, el segundo programa y los siguientes pueden no entrar en la cinta si usted colocó el modo de temporizador SP→LP automático en "SI". En este caso asegúrese de que el modo no está activado, y ajuste la velocidad de la cinta manualmente durante la programación del temporizador.
- Para asegurar que la grabación quepa en la cinta, esta función puede dejar una breve porción sin grabar al fin de la cinta.
- Puede haber alguna interferencia en la cinta en el punto donde el VCR conmuta del modo SP al modo EP.
- La función de temporizador SP→LP automático no está disponible durante la grabación ITR (grabación instantánea por temporizador), y la función no funcionará con las cintas siguientes T(ST)-30, T(ST)-60, T(ST)-90 y T(ST)-120.

# Grabación instantánea por temporizador (ITR)



[HR-J676EN]



[HR-J476EN]



Este es un método fácil que le permite grabar desde 30 minutos a 6 horas (seleccionable en incrementos de 30 minutos), y que desconecta su VCR después de que la grabación haya terminado.

## 1 INICIO DE LA GRABACION

Presione **REC** en el panel frontal.

## 2 ACTIVACION DEL MODO ITR

Presione **REC** otra vez. "⌚" parpadea y 0:30 aparece en el panel frontal de indicación.

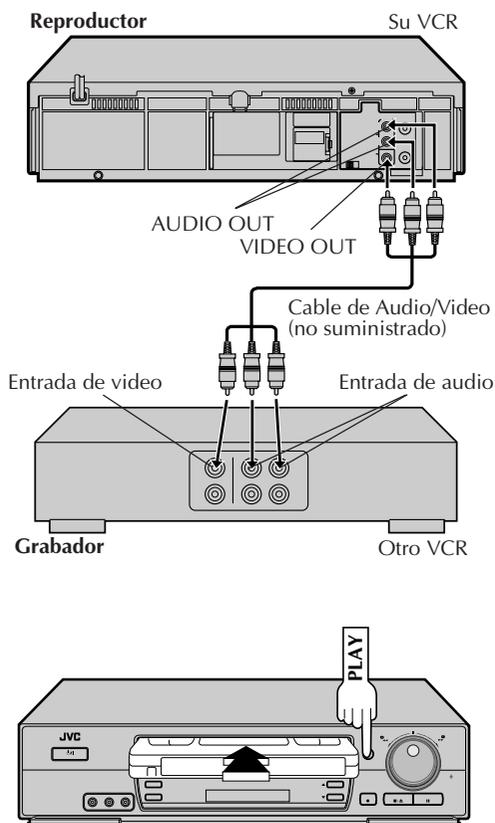
## 3 AJUSTE DE LA DURACION DE LA GRABACION

Si usted desea grabar durante más de 30 minutos, presione **REC** para extender el tiempo. Cada presión extiende el tiempo de grabación en 30 minutos.

### NOTAS:

- Usted sólo puede efectuar ITR utilizando el botón **REC** en el panel frontal del VCR.
- Después de ajustar la hora, aparecerá la indicación anterior.
- Para verificar el tiempo de grabación restante, presione **REC** una vez durante la grabación, y el tiempo restante aparecerá durante 5 minutos aproximadamente. Tome precauciones para no presionar **REC** otra vez dentro de estos 5 segundos de lo contrario el tiempo de grabación será ajustado con un incremento de 30 minutos.

# Edición en otro VCR



Usted puede usar su VCR como reproductor y otro VCR como grabadora.

## 1 CONEXIONES

Conecte el cable de AV a los conectores VIDEO OUT y AUDIO OUT de su VCR y los conectores VIDEO IN y AUDIO IN de otro VCR.

### Para propietarios del HR-J676EN...

- Cuando conecta a un VCR monofónico, conecte el conector AUDIO OUT L de su VCR al conector AUDIO IN del VCR monofónico.

### Para propietarios del HR-J476EN...

- Cuando conecta un VCR de Hi-Fi, conecte el conector AUDIO OUT de su VCR al conector AUDIO IN L del VCR de Hi-Fi.

## 2 COLOCACION DE CASSETTES

Inserte el cassette que desea reproducir en su VCR y el cassette que desea grabar en el otro VCR.

## 3 AJUSTE DEL MODO DE INGRESO DE LA GRABADORA DE VIDEO

Ajuste el modo de entrada (AV) auxiliar del otro VCR.

## 4 SELECCION DE "EDITAR" PARA EL MODO DE AJUSTE DE CONTROL DE IMAGEN

Refiérase a la sección "Control de imagen" en la página 19, y luego seleccione "EDITAR".

### NOTA:

Cuando seleccione "EDITAR" para copiar las cintas, asegúrese de seleccionar "AUTOM." (o "NORMAL" cuando "B.E.S.T." esté ajustado a "NO") después de terminar de copiar las cintas.

## 5 ACTIVACION DE REPRODUCCION

Presione **PLAY** en su VCR.

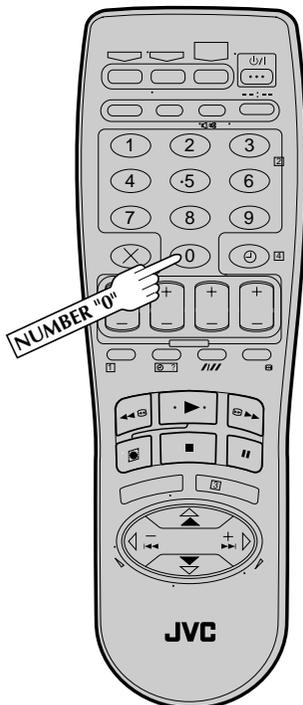
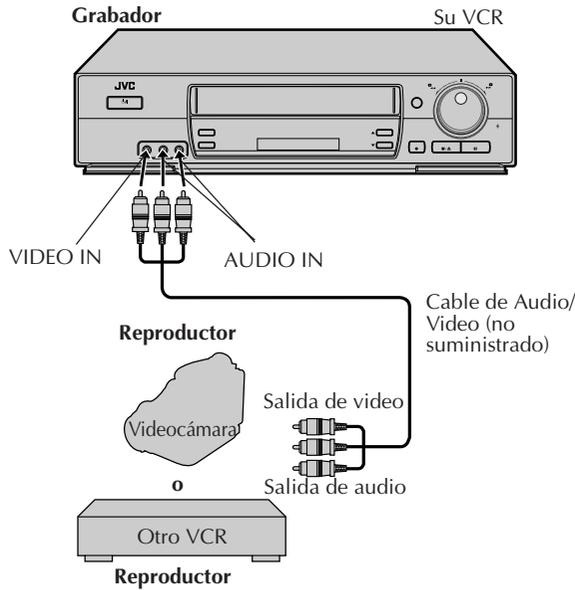
### NOTA:

Si no desea grabar la indicación superpuesta en la cinta editada, asegúrese de ajustar "SUPERPOSICION" en "NO" antes de presionar **PLAY** (p. 20).

## 6 ACTIVACION DE LA GRABADORA

Ajuste el otro VCR en el modo de grabación.

# Edición desde una videocámara u otro VCR



Usted puede utilizar una videocámara como reproductor y su VCR como grabador.

## 1 CONEXIONES

Conecte el cable de AV a los conectores VIDEO OUT y AUDIO OUT de la videocámara o del VCR como reproductor y los conectores VIDEO IN y AUDIO IN de su VCR.

**Para los poseedores HR-J676EN...**

- Cuando emplea una videocámara monofónica o VCR monofónico, conecte el conector AUDIO OUT de la misma al conector AUDIO IN L de su VCR.

**Para los poseedores HR-J476EN...**

- Cuando emplea una videocámara Hi-Fi o VCR Hi-Fi, conecte el conector AUDIO OUT L de la misma al conector AUDIO IN de su VCR.

## 2 COLOCACION DE UN CASSETTE

Coloque el cassette a ser grabado dentro de su VCR y el cassette a reproducir dentro de la videocámara o del VCR como reproductor.

## 3 SELECCION DE "EDITAR" PARA EL MODO DE AJUSTE DE CONTROL DE IMAGEN

Refiérase a la sección "Control de imagen" en la página 19, y luego seleccione "EDITAR".

### NOTA:

Quando seleccione "EDITAR" para copiar las cintas, asegúrese de seleccionar "AUTOM." (o "NORMAL" cuando "B.E.S.T." esté ajustado a "NO") después de terminar de copiar las cintas.

## 4 AJUSTE DEL MODO DE ENTRADA DEL GRABADOR

Presione la tecla **NUMBER "0"** para ajustar su VCR en F-1.

## 5 ACTIVACION DEL REPRODUCTOR

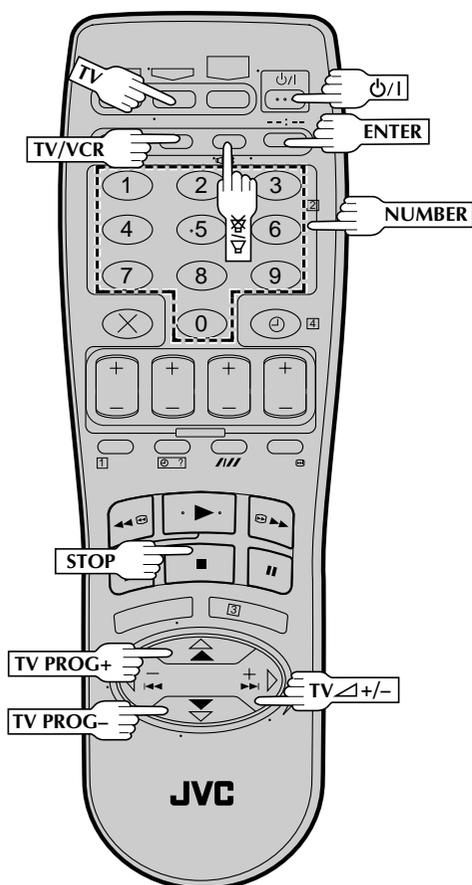
Active el modo de reproducción de la videocámara o del VCR como reproductor.

### NOTA:

Si la cámara de video u otro VCR está equipado con función de superposición, desactive la función o ajuste la superposición o indicación a "NO" antes de presionar el botón de reproducción.

## 6 ACTIVACION DEL GRABADOR

Coloque su VCR en el modo de grabación.



## Control remoto multimarca para TV

El control remoto del VCR puede controlar diversas funciones de los televisores con control remoto de JVC y de los televisores con control remoto de otras marcas indicadas más abajo. \*El ajuste de fábrica es código 01 de JVC.

### CONEXION DE LA ALIMENTACION DEL TV

1

Conecte la alimentación del TV utilizando el control remoto.

### AJUSTE EL CODIGO DE MARCA DE TV

2

Refiérase a la tabla de la columna izquierda. Mantenga presionado **TV** en el control remoto del VCR, introduzca el código de marca de su TV utilizando las teclas **NUMBER**, y luego presione **STOP**.

Siga el ejemplo indicado abajo. Verifique que el TV se apague tal como debería hacerlo. Si lo hace, pruebe las demás operaciones (ver paso 3).

- Una vez que haya ajustado el control remoto para operar el TV, no necesitará repetir este procedimiento hasta que reemplace las pilas del control remoto.
- GRADIENTE y PHILICO tienen varios códigos. Si el TV no funciona con un código, pruebe introduciendo el otro.

### OPERACION DEL TV

3

Primero, presione **TV** para ajustar el control remoto al modo TV, luego presione el botón correspondiente: **TV**, **TV/VCR**, **TV PROG +/-**, **TV**  $\triangle$  +/- (Volumen), **MUTE** (Silenciamiento), teclas **NUMBER**.

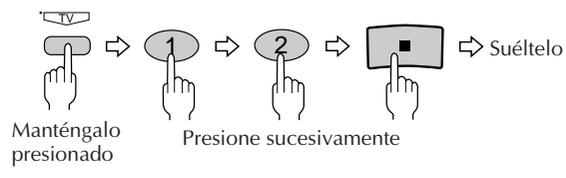
- Para algunas marcas de TV, usted deberá presionar **ENTER** después de presionar las teclas **NUMBER**.

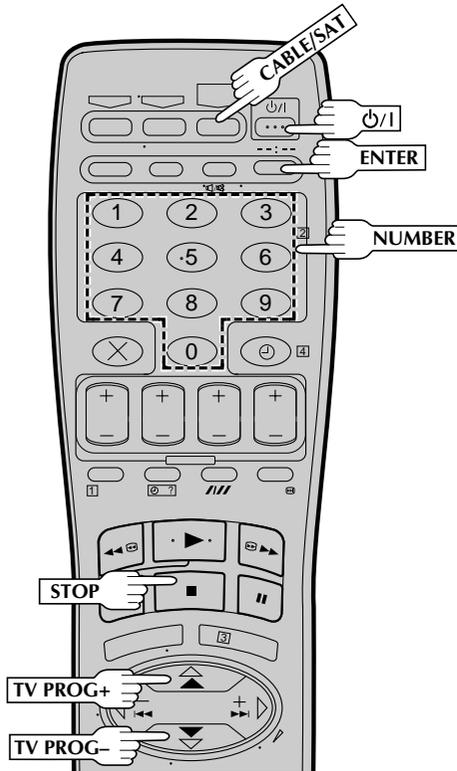
### NOTA:

Dependiendo del tipo de TV, podría suceder que no sea posible activar algunas o todas las funciones utilizando el control remoto.

MARCA DE TV	CODIGO DE MARCA
JVC	01
CCE	03
GRADIENTE	02, 11, 12, 16
GRUNDIG	14
LG	11
MITSUBISHI	08
NEC	16
NOBLEX	18
PANASONIC	13
PHILICO	05, 09, 17
PHILIPS	03
RCA	12
SANYO	04
SAMSUNG	10
SHARP	06
SONY	15
TOSHIBA	07

(P.ej.) Para ajustar el control remoto a RCA 12:





## Control remoto multimarca para caja de cable

El control remoto del VCR puede controlar las funciones de las cajas de cable de las marcas indicadas abajo. Algunas marcas de caja de cable tienen más de un código. Si su caja de cable no funciona con un código específico, pruebe con otros códigos.

### 1 CONEXION DE LA CAJA DE CABLE

Conecte la alimentación utilizando el control remoto de la caja de cable.

### 2 INTRODUCCION DE LA MARCA DE CAJA DE CABLE

Manteniendo presionado **CABLE/SAT** en el control remoto del VCR, escoja el número de la marca de caja de cable de la tabla izquierda, introdúzcalo con las teclas **NUMBER** y luego presione **STOP**.

Siga el ejemplo indicado abajo.

Verifique que la caja de cable se apague tal como debería hacerlo. Si lo hace, pruebe las demás operaciones (→ paso 3).

- Una vez que haya ajustado el control remoto para operar la caja de cable, no necesitará repetir este procedimiento hasta que reemplace las pilas del control remoto.

### 3 OPERACION DE LA CAJA DE CABLE

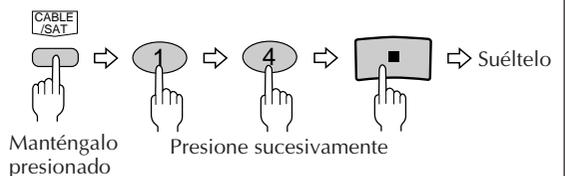
Primero, presione **CABLE/SAT** para ajustar el control remoto al modo de caja de cable, luego presione el botón correspondiente: **⏻/⏩**, **TV PROG +/-**, teclas **NUMBER**.

- Para algunas marcas de caja de cable, usted deberá presionar **ENTER** después de presionar las teclas **NUMBER**.
- Para cambiar el canal de la caja de cable, presione **TV PROG +/-** o las teclas **NUMBER**.

### NOTAS:

- Dependiendo del tipo de caja de cable, podría suceder que no sea posible activar algunas o todas las funciones utilizando el control remoto.
- No es posible ajustar el control remoto para la caja de cable y el receptor DBS al mismo tiempo. Usted sólo puede ajustar el control remoto para operar una sola unidad a la vez.
- Usted deberá suscribirse a un servicio de cable para poder recibir canales por cable.

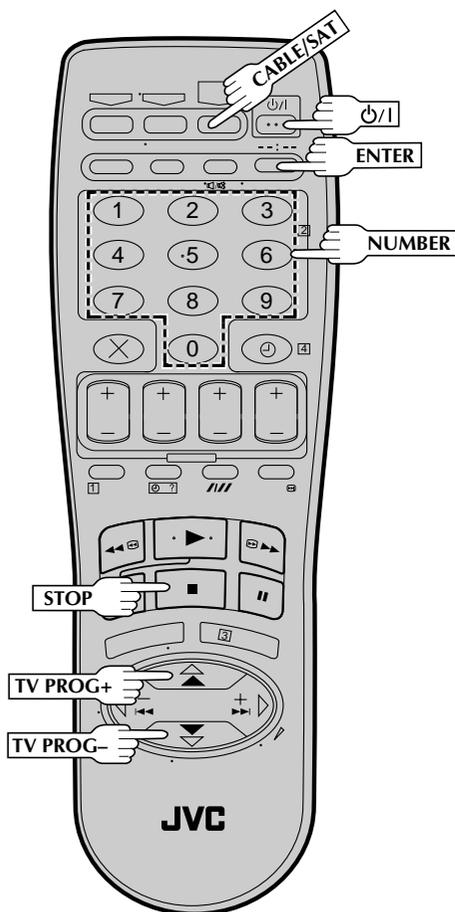
(P.ej.) Para ajustar el control remoto a RCA 14:



MARCA DE CAJA DE CABLE	CODIGO DE MARCA
ARCHER	01, 05, 17
CABLETENNA	01, 17
CABLEVIEW	15, 16, 17
CITIZEN	15, 16, 17
CURTIS	02
DIAMOND	01, 17
GC BRAND	15, 16, 17
GEMINI	15
GENERAL INSTRUMENTS	01, 04, 06, 11, 12, 15
HAMLIN	10, 18, 23
JASCO	15
JERROLD	01, 04, 06, 11, 12, 15
LG/GOLDSTAR	26
NOVAVISION	02
OAK	07
PANASONIC	13, 14
PULSER	15, 16, 17
RCA	13, 14
REGAL	10, 18
REMBRANDT	01, 16, 17
SAMSUNG	05, 16, 24
SCIENTIFIC ATLANTA	02
SIGMA	07
SL MARX	05, 16, 17, 24
SPRUCER	13, 14
STARGATE	05, 15, 16, 17, 24
TAIHAN (DEHAN)	27
TELEVIEW	05, 16, 24
TOCOM	01, 04, 16
UNIKA	01, 17
UNIVERSAL	16, 17
VIDEOWAY	03, 09
ZENITH	03, 09

## Control remoto multimarca para receptor DBS

El control remoto del VCR puede controlar las funciones de los receptores DBS de las marcas indicadas abajo.



### CONEXION DE LA ALIMENTACION DEL RECEPTOR DBS

Conecte la alimentación utilizando el control remoto del receptor DBS.

### INTRODUCCION DE LA MARCA DE RECEPTOR DBS

Manteniendo presionado **CABLE/SAT** en el control remoto del VCR, escoja el número de la marca de sintonizador por satélite de la tabla izquierda, introdúzcalo con las teclas **NUMBER** y luego presione **STOP**.

Siga el ejemplo indicado abajo. Verifique que el receptor DBS se apague tal como debería hacerlo. Si lo hace, pruebe las demás operaciones (→ paso 3).

- Una vez que haya ajustado el control remoto para operar el sintonizador por satélite, no necesitará repetir este procedimiento hasta que reemplace las pilas del control remoto.

### OPERACION DEL RECEPTOR DBS

Primero, presione **CABLE/SAT** para ajustar el control remoto a receptor DBS, luego presione el botón correspondiente: **⏻/⏩**, **TV PROG +/-**, teclas **NUMBER**.

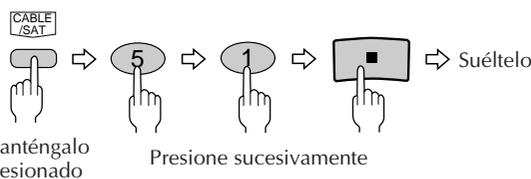
- Dependiendo del receptor DBS a ajustar, usted deberá presionar **ENTER** después de presionar las teclas **NUMBER**.
- Para cambiar el canal del receptor DBS, presione **TV PROG +/-** o las teclas **NUMBER**.

### NOTAS:

- Dependiendo del tipo de receptor DBS, podría suceder que no sea posible activar algunas o todas las funciones utilizando el control remoto.
- No es posible operar un receptor DBS que no esté equipado con sensor de control remoto.
- Aunque **ECHOSTAR** tiene un número de códigos remotos diferentes, este control remoto es aplicable únicamente a uno de los códigos preajustados en la fábrica.
- No es posible ajustar el control remoto para su receptor DBS y una caja de cable al mismo tiempo. Sólo podrá ajustar el control remoto para operar una sola unidad a la vez.
- Usted deberá suscribirse a un servicio DBS para poder recibir canales DBS.

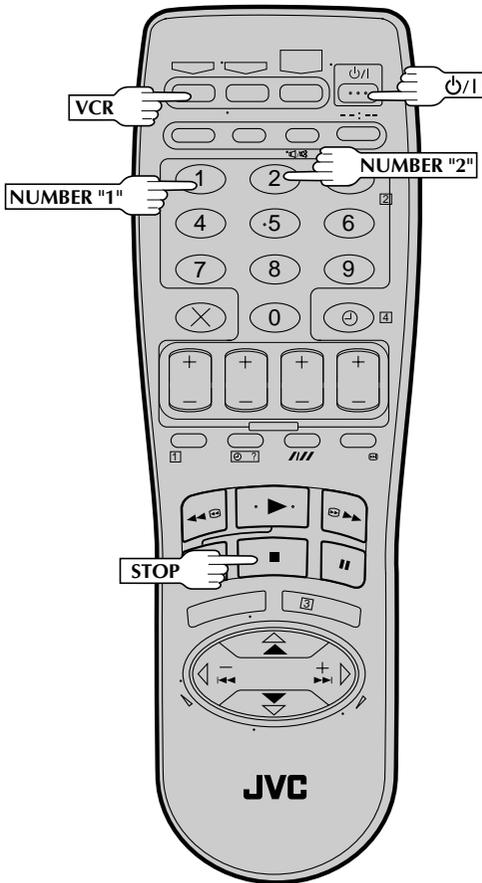
MARCA DEL RECEPTOR DBS	CODIGO DE MARCA
JVC (DISH Network)	51
ECHOSTAR (DISH Network)	51
PRIMESTAR	50
RCA (DSS)	40
SKY	52
SONY (DSS)	41

(P.ej.) Para ajustar el control remoto a JVC 51:



## Control de dos VCRs de JVC

El control remoto es capaz de controlar dos VCRs de JVC independientemente: uno para responder a las señales de control de código **A** de su control remoto y el otro para las señales de control de código **B**. El control remoto se encuentra preajustado para transmitir señales de código **A** debido a que su VCR ha sido ajustado inicialmente para responder a las señales de código **A**. Usted podrá modificar fácilmente su VCR para que responda a las señales de código **B**.



### DESCONEXION DEL CABLE DE ALIMENTACION DEL VCR

Desenchúfelo de la toma de corriente de CA.

### AJUSTE DEL CODIGO DE CONTROL REMOTO

Manteniendo presionado **VCR** en el control remoto, presione la tecla **NUMBER "2"** y luego presione **STOP**.

### PLUG IN POWER CORD

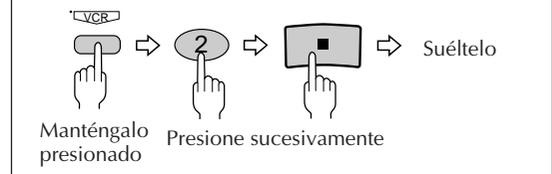
Vuélvalo a enchufar en la toma de corriente de CA.

### TURN VCR POWER ON

Presione **⏻/⏻** en el control remoto.

Ahora, el VCR responderá sólo a los comandos de código **B**. Para que el VCR vuelva a responder a las señales de código **A**, repita el mismo procedimiento que el indicado arriba, pero presionando la tecla **NUMBER "1"** en lugar de "2" en el paso 2. Usted podrá controlar dos VCRs con el mismo control remoto conmutando el código del control remoto entre **A** y **B** (paso 2) y presionando "1" para los comandos de código **A** y "2" para los comandos de código **B**.

(P.ej.) Para ajustar el código **B** del control remoto:



Antes de solicitar el servicio por causa de un problema, utilice esta tabla para ver si puede repararlo usted mismo. Los pequeños problemas son a menudo fáciles de corregir, y esto puede ahorrarle el trabajo de enviar su VCR para reparación.

## ALIMENTACION

SINTOMA	CAUSA PROBABLE	ACCION CORRECTIVA
1. La alimentación no se conecta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● El cordón de alimentación está desenchufado.</li> </ul>	Enchufe el cordón de alimentación.
2. El reloj funciona, pero la alimentación del VCR no se conecta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● El modo de temporizador está activado con el ajuste de temporizador automático en "APAGADO" (☞ p. 31).</li> </ul>	Presione Ⓟ para desactivarlo.
3. El control remoto no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Las pilas están agotadas.</li> </ul>	Reemplace las pilas agotadas por unas nuevas.

## TRANSPORTE DE CINTA

SINTOMA	CAUSA PROBABLE	ACCION CORRECTIVA
1. El cassette se atasca a mitad de camino al colocarlo y es eyectado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● El cassette fue incorrectamente colocado.</li> </ul>	Asegúrese que el lado de la ventanilla esté apuntando hacia arriba, la etiqueta trasera apuntando hacia usted y la flecha en la parte frontal del cassette, apuntando hacia el VCR. Coloque el cassette en esta posición.

## REPRODUCCION

SINTOMA	CAUSA PROBABLE	ACCION CORRECTIVA
1. La cinta es transportada pero no hay imagen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Si usted está usando la conexión RF OUT (☞ p. 4), el selector de canal del TV está incorrectamente ajustado.</li> <li>● Si usted está usando la conexión AV (☞ p. 4), el receptor de TV está ajustado en el modo incorrecto.</li> </ul>	<p>Coloque el selector de canal en el canal 3 ó 4.</p> <p>Coloque el TV receptor en el modo AV.</p>
2. Aparece interferencia durante la búsqueda visual.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Esto es normal.</li> </ul>	
3. (HR-J676EN exclusivamente) Hay cortes en la banda de sonido de alta fidelidad.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● El seguimiento automático está activado.</li> </ul>	Active y ajuste manualmente el seguimiento (☞ p. 15).
4. La imagen reproducida es borrosa o se interrumpe aunque los programas de TV sean claros.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Las cabezas de video pueden estar sucias.</li> </ul>	Es necesario limpiar las cabezas. Consulte con su agente JVC.
5. (HR-J676EN exclusivamente) No se escucha la banda de sonido de alta fidelidad.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La opción ESCUCHO AUDIO fue incorrectamente ajustada.</li> </ul>	Coloque "ESCUCHO AUDIO" en "HI-FI" (☞ p. 21).

## GRABACION

SINTOMA	CAUSA PROBABLE	ACCION CORRECTIVA
1. No se inicia la grabación.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● No hay ningún cassette colocado.</li> <li>● La lengüeta de protección de grabación del cassette colocado ha sido extraída.</li> </ul>	Coloque un cassette. Extraiga el cassette y cubra el orificio con cinta adhesiva, o coloque un cassette con la lengüeta de protección de grabación intacta.
2. No pueden grabar correctamente los programas de TV.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● El VCR ha sido colocado en el modo AUX por error.</li> </ul>	Coloque el VCR en el canal apropiado.

CONTINUA EN LA PROXIMA PAGINA

3. La edición de cinta a cinta no funciona.

- Los VCR o la videocámara y el VCR han sido conectados incorrectamente.
- No se ha conectado la alimentación de una o más unidades.
- Ajuste incorrecto del modo de entrada del grabador.

Refiérase a las indicaciones y a la ilustración en "Edición en otro VCR" (☞ p. 33) o a "Edición desde una videocámara u otro VCR" (☞ p. 34) y conecte las unidades correctamente. Asegúrese de que esté conectada la alimentación para todas las unidades. Seleccione el modo de entrada apropiado en la grabadora.

## GRABACION POR TEMPORIZADOR

SINTOMA	CAUSA PROBABLE	ACCION CORRECTIVA
1. La grabación por temporizador no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El reloj y/o el temporizador han sido incorrectamente ajustados.</li> <li>• El temporizador no está activado.</li> <li>• El VCR no ha sido correctamente ajustado.</li> </ul>	Ajuste el reloj y/o el temporizador correctamente. Presione <b>⊕</b> y asegúrese de que <b>⊕</b> aparezca en el panel frontal de indicación. Reejecute los procedimientos de ajuste.
2. La programación por temporizador no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se está efectuando la grabación por temporizador.</li> </ul>	La programación por temporizador no puede ser realizada cuando se está efectuando una grabación por temporizador. Espere hasta que la misma termine.
3. <b>⊕</b> y <b>⊖</b> en el panel frontal de indicación, no dejan de parpadear.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El temporizador está activado pero no hay cassette colocado.</li> </ul>	Coloque un cassette con la lengüeta de protección de grabación intacta, o cubra el orificio con cinta adhesiva.
4. El cassette es automáticamente eyectado y <b>⊕</b> y <b>⊖</b> en el panel frontal de indicación no dejan de parpadear.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El cassette colocado carece de lengüeta de protección de grabación.</li> </ul>	Extraiga el cassette y cubra el orificio con cinta adhesiva, o reemplácelo por uno que tenga la lengüeta de protección de grabación intacta.
5. <b>⊕</b> parpadea durante 10 segundos y se desactiva el modo de temporizador.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se ha presionado <b>⊕</b> sin programas en memoria, o la información del programa de grabación por temporizador no ha sido correctamente ingresada.</li> </ul>	Verifique los datos programados y re programe como sea necesario. Después presione <b>⊕</b> otra vez.
6. El cassette es eyectado automáticamente, la alimentación se desconecta y <b>⊕</b> y <b>⊖</b> ni dejan de parpadear.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La cinta ha llegado al fin durante la grabación por temporizador.</li> </ul>	El programa puede no haber sido completamente grabado. La próxima vez asegúrese de que haya suficiente tiempo de cinta para grabar todo el programa.
7. En pantalla aparece "LA MEMORIA DE PROGRAMA ESTA LLENA".	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Los 8 programas de la memoria del temporizador del VCR han sido usados.</li> </ul>	Espere hasta que se abra un espacio de memoria o borre la información innecesaria de programa (☞ p. 30).

## OTROS PROBLEMAS

SINTOMA	CAUSA PROBABLE	ACCION CORRECTIVA
1. Durante la búsqueda de canales, algunos de ellos son omitidos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esos canales han sido preprogramados para ser omitidos.</li> </ul>	Si necesita los canales omitidos, resintonícelos (☞ p. 11).
2. No es posible cambiar el canal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se está efectuando la grabación.</li> </ul>	Presione <b>PAUSE</b> para hacer una pausa en la grabación, cambiar los canales, después presione <b>PLAY</b> para continuar la grabación.
3. En el panel de indicación frontal aparece indicado "- :- -" después de un corte de alimentación.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La pila de litio está agotada.</li> </ul>	Reemplace la pila de litio por una nueva (☞ p. 4).

### ATENCION:

Este VCR contiene microcomputadores. El ruido o interferencia externa pueden hacer que el microcomputador falle. Si el VCR no funciona correctamente desconecte la alimentación y desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente de CA. Espere unos momentos y conecte otra vez la alimentación. Eyecte e inspeccione el estado del cassette. Si todo parece normal continúe la operación del VCR como de costumbre.

## REPRODUCCION

---

- P.** ¿Qué sucede si la cinta llega al fin durante la reproducción o búsqueda?
- R.** La cinta es rebobinada automáticamente hasta el principio de la misma.
- .....
- P.** ¿Puede el VCR permanecer indefinidamente en el modo de imagen fija?
- R.** No. El mismo para automáticamente después de transcurridos 5 minutos, para proteger las cabezas.
- .....
- P.** Durante la búsqueda, cámara lenta, y reproducción de imagen fija o cuadro por cuadro no puedo escuchar el audio. ¿Cuál es el problema?
- R.** Esto es normal, no hay ningún problema.
- .....
- P.** Durante la búsqueda, reproducción de imagen fija o cuadro por cuadro la imagen es intermitente. ¿Cuál es la causa?
- R.** Hay pérdida de imagen cuando se utilizan estos tipos de reproducción con una cinta grabada en modo LP. Presione **PLAY** para volver a la reproducción normal y restaurar la imagen.
- .....
- P.** Cuando se vuelve de la búsqueda de múltiples velocidades a la reproducción normal, la imagen aparece distorsionada. ¿Es ésto un problema?
- R.** No, es normal.
- .....
- P.** Aparecen barras de interferencia durante la búsqueda de múltiples velocidades. ¿Cuál es el problema?
- R.** Esto es normal.
- .....
- P.** Cuando se reproducen programas que han sido grabados por temporizador sucesivamente (tal como un programa de 8:00 a 9:00 y otro desde las 9:00 a las 10:00), la imagen y el sonido se distorsionan momentáneamente en el punto donde termina el primer programa y comienza el segundo programa. ¿Es ésto una falla?
- R.** No, es normal.
- .....
- P.** Además de evitar las grabaciones ¿cuál es el efecto que produce el extraer la lengüeta de protección?
- R.** Inhabilita el marcado de códigos de índice.
- .....

- P.** Algunas veces durante la búsqueda de índice el VCR no encuentra el programa que quiero mirar. ¿Por qué?
- R.** Pueden haber códigos de índice demasiado juntos.
- .....
- P.** Durante la reproducción los indicadores operacionales en pantalla fluctúan algunas veces. ¿Por qué ocurre ésto?
- R.** Si el estado de la cinta que está siendo reproducida no es bueno, pueden ocurrir fluctuaciones de video (incluyendo los indicadores en pantalla).

## GRABACION

---

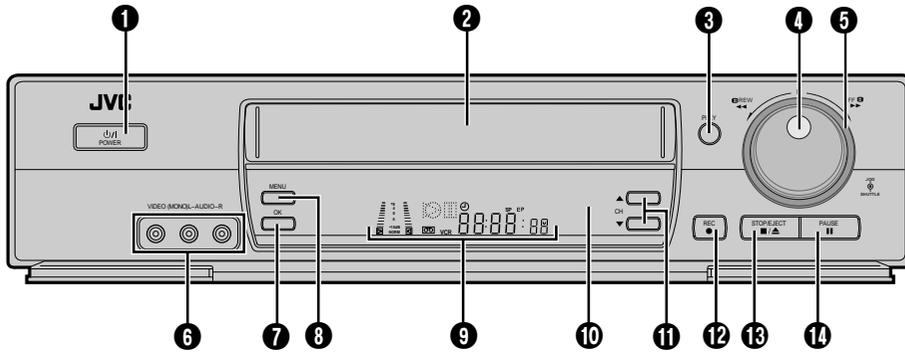
- P.** Cuando hago una pausa y continúo la grabación, el fin de la grabación antes de la pausa queda superpuesto a la nueva grabación. ¿Por que ocurre ésto?
- R.** Es normal ya que reduce la distorsión en la pausa y en los puntos de continuación.
- .....
- P.** ¿Puede el VCR permanecer indefinidamente en el modo de pausa de grabación?
- R.** No. El VCR ingresa automáticamente en el modo de parada después de transcurridos 5 minutos, para proteger las cabezas. Cuando se hace una pausa durante la grabación instantánea por temporizador (ITR), el VCR se desconecta automáticamente después de transcurridos 5 minutos.
- .....
- P.** ¿Qué sucede si la cinta termina durante la grabación?
- R.** El VCR la rebobina automáticamente hasta el principio de la misma.

## GRABACION POR TEMPORIZADOR

---

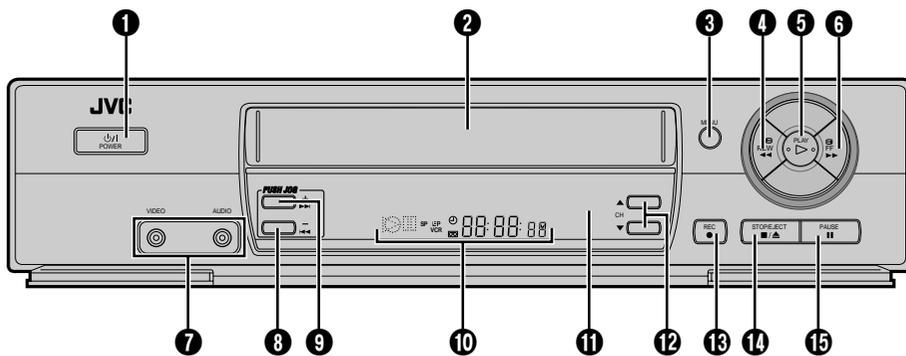
- P.** REC y ⊕ permanecen encendidos en el panel frontal de indicación. ¿Es ésto un problema?
- R.** No. Esto es una condición normal al realizarse una grabación por temporizador.
- .....
- P.** ¿Puedo programar el temporizador mientras estoy mirando una cinta o un programa de TV?
- R.** Usted no verá la imagen ya que la misma es reemplazada por el menú en pantalla, pero podrá escuchar el audio proveniente del programa o de la cinta que estaba mirando.

## VISTA FRONTAL [J676EN]



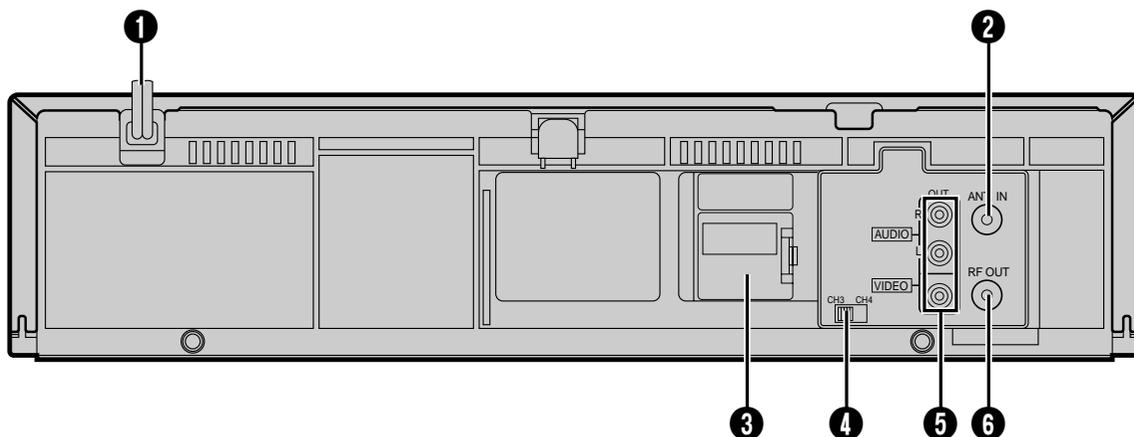
- ❶ Botón de alimentación [POWER  $\psi$ /I] (↗ p. 6)
- ❷ Abertura para colocación del cassette
- ❸ Botón de reproducción [PLAY] (↗ p. 12)
- ❹ JOG Dial (↗ p. 14)
- ❺ Anillo SHUTTLE (↗ p. 12)
- ❻ Conectores de entrada de VIDEO/AUDIO (↗ p. 34)
- ❼ Botón OK (↗ p. 6)
- ❽ Botón de menú [MENU] (↗ p. 7)
- ❾ Panel frontal de indicación (↗ p. 44)
- ❿ Sensor del control remoto
- ⓫ Botones de canal [CH] ▲ ▼ (↗ p. 6)
- ⓬ Botón de grabación [REC] (↗ p. 13)
- ⓭ Botón de parada/expulsión [STOP/EJECT] (↗ p. 12)
- ⓮ Botón de pausa [PAUSE] (↗ p. 13)

## [J476EN]



- ❶ Botón de alimentación [POWER  $\psi$ /I] (↗ p. 6)
- ❷ Abertura para colocación del cassette
- ❸ Botón de menú [MENU] (↗ p. 7)
- ❹ Botón de rebobinado [REW] (↗ p. 12)
- ❺ Botón de reproducción [PLAY] (↗ p. 12)
- ❻ Botón de avance rápido [FF] (↗ p. 12)
- ❼ Conectores de entrada de VIDEO/AUDIO (↗ p. 34)
- ❼ Botón PUSH JOG ◀◀ (↗ p. 17)
- \* Este botón funciona de la misma manera que el botón ◀ del control remoto.
- ❽ Botón PUSH JOG ▶▶ (↗ p. 17)
- ❾ Botón OK (↗ p. 6)
- \* Este botón funciona de la misma manera que el botón ▷ del control remoto.
- ❿ Panel frontal de indicación (↗ p. 44)
- ⓫ Sensor del control remoto
- ⓬ Botones de canal [CH] ▲ ▼ (↗ p. 6)
- ⓭ Botón de grabación [REC] (↗ p. 13)
- ⓮ Botón de parada/expulsión [STOP/EJECT] (↗ p. 12)
- ⓯ Botón de pausa [PAUSE] (↗ p. 13)

## VISTA TRASERA

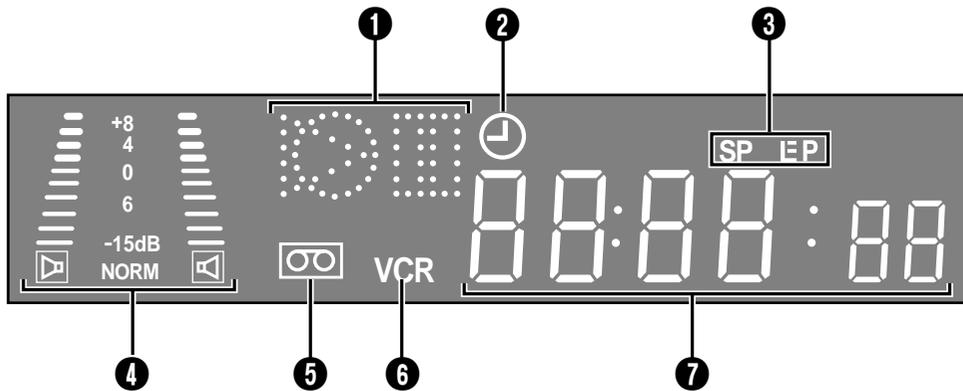


- ❶ Cordon de alimentacion (↗ p. 4)
- ❷ Conector ANT. IN (↗ p. 4)
- ❸ Compartimento de la pilla de litio (↗ p. 4)
- ❹ Conmutador de canal 3 y 4 (↗ p. 4)

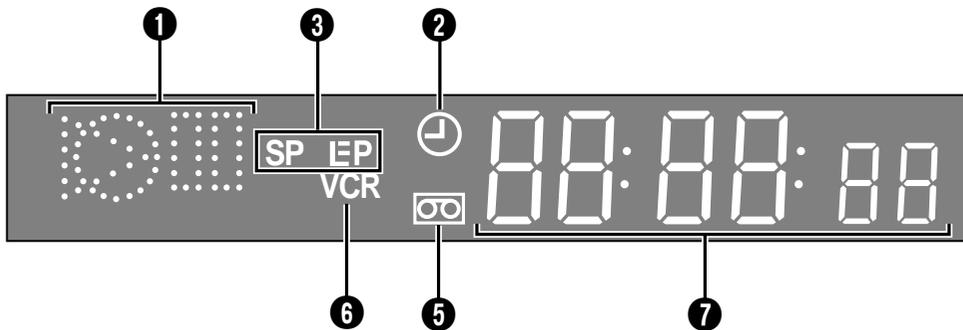
- ❺ Conectores de salida de VIDEO/AUDIO (↗ p. 33)  
\* El HR-J476EN tiene un solo conector de salida AUDIO.
- ❻ Conector de salida de RF [RF OUT] (↗ p. 4)

## PANEL FRONTAL DE INDICACION

### [J676EN]



### [J476EN]

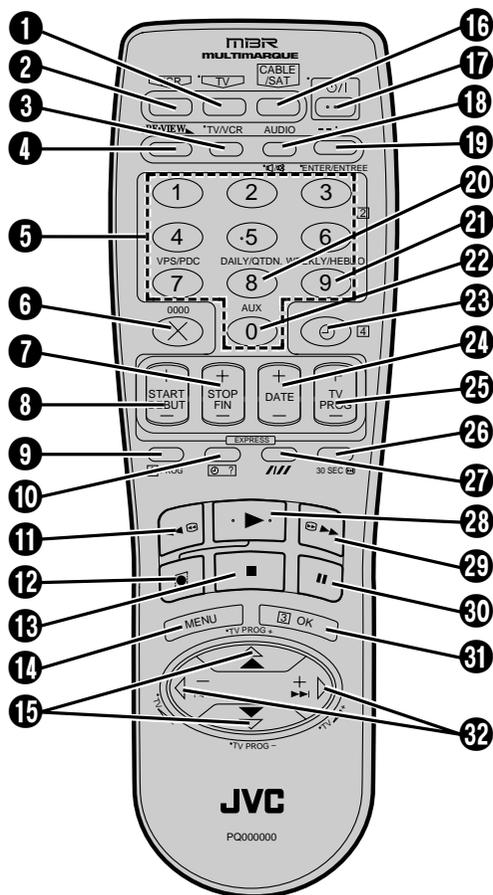


❶ Simbolizan las indicaciones de modo

REPRODUCCION: BUSQUEDA PROGRESIVA/ REGRESIVA VARIABLE:	▶	IMAGEN FIJA: CAMARA LENTA:	▶
		GRABACION:	○
		PAUSA DE GRABACION:	○

- ❷ Indicador de modo de temporización (☞ p. 29)
- ❸ Indicadores de la velocidad de la cinta (☞ p. 13)
- ❹ Medidor de nivel de audio [HR-J676EN exclusivamente]
- ❺ Marca "cassette colocado"
- ❻ Indicador de modo de VCR (☞ p. 26)
- ❼ Indicación de canal ["F-1" para modo AUX]  
Indicación del contador  
Indicación del reloj

## CONTROL REMOTO



- 1 Botón TV (☞ p. 35)
- 2 Botón VCR (☞ p. 38)
- 3 Botón TV/VCR (☞ p. 13, 26, 35)
- 4 Botón REVIEW (☞ p. 15, 17)
- 5 Teclas números [NUMBER] (☞ p. 11, 13, 29)
- 6 Botón × (☞ p. 30)  
Botón 0000 (☞ p. 18, 26)
- 7 Botón de hora de parada [STOP +/-] (☞ p. 28)
- 8 Botón de hora de inicio [START +/-] (☞ p. 28)
- 9 Botón PROG (☞ p. 28)
- 10 Botón ? (☞ p. 30)
- 11 Botón de rebobinado [REW] (☞ p. 12, 15, 17)
- 12 Botón de grabación [REC] (☞ p. 13, 23, 32)
- 13 Botón de parada [STOP] (☞ p. 12)
- 14 Botón MENU (☞ p. 7)
- 15 Botón Δ∇ (☞ p. 6)  
Botón TV PROG +/- (☞ p. 35, 36, 37)
- 16 Botón CABLE/SAT (☞ p. 36, 37)
- 17 Botón de alimentación [POWER ⏻/⏻] (☞ p. 6)
- 18 Botón AUDIO (☞ p. 21) [HR-J676EN exclusivamente]  
Botón (TV Muting) (☞ p. 35)
- 19 Botón -- : -- (☞ p. 18, 20, 26)  
Botón ENTER (☞ p. 13, 35)
- 20 Botón de grabación por temporizador de series diarias [DAILY] (☞ p. 29)
- 21 Botón de grabación por temporizador de series semanales [WEEKLY] (☞ p. 29)
- 22 Botón selector del modo "AUX" (☞ p. 29, 34)
- 23 Botón ⊖ (☞ p. 29, 30)
- 24 Botón DATE +/- (☞ p. 28)
- 25 Botón TV PROG +/- (☞ p. 10, 13, 14, 15, 17, 29)
- 26 Botón 30 SEC (☞ p. 15, 17)
- 27 Botón de velocidad de grabación [///] (☞ p. 13, 29)
- 28 Botón de reproducción [PLAY] (☞ p. 12)
- 29 Botón de avance rápido [FF] (☞ p. 12, 15, 17)
- 30 Botón de pausa [PAUSE] (☞ p. 13)
- 31 Botón OK (☞ p. 6)
- 32 Botón <> (◀▶▶▶▶) (☞ p. 14, 16)  
Botones TV +/- (☞ p. 35)

Los botones con un punto pequeño a la izquierda del nombre también pueden ser usados para operar su TV. (☞ p. 35)

### Método para usar el control remoto

El control remoto puede accionar la mayoría de las funciones de su VCR, así como las funciones básicas de los televisores, cajas de cable y receptores DBS.

- Apunte el control remoto hacia la ventanilla del sensor.
- La distancia máxima de alcance del control remoto es de 8 m aproximadamente.

### NOTAS:

- Cuando inserta las pilas, asegúrese de insertarlas en la dirección correcta, tal como se indica debajo de la tapa del portapilas.
- Si por alguna razón el control remoto no funciona correctamente, extraiga las pilas del mismo y espere un corto tiempo, reemplace por las nuevas e intente otra vez.

### ATENCIÓN

El control remoto no sólo es capaz de operar el videograbador, sino también algunos televisores, cajas de cable y receptores DBS.

- Para operar su videograbador, primero presione el botón **VCR** para ajustar el control remoto al modo de vídeo.
- Para operar su televisor, primero presione el botón **TV** para ajustar el control remoto al modo de TV. (☞ p. 35)
- Para operar su caja de cable o receptor DBS, primero presione el botón **CABLE/SAT** para ajustar el control remoto al modo de caja de cable o de receptor DBS. (☞ p. 36, 37)

**GENERALIDADES**

Alimentación	: 110 – 220 V~ CA, 50/60 Hz
Consumo	
Alimentación conectada	: 19 W (HR-J676EN) 17 W (HR-J476EN)
Alimentación desconectada	: 4 W
Temperatura	
De funcionamiento	: 5°C a 40°C (41°F a 104°F)
De almacenamiento	: -20°C a 60°C (-4°F a 140°F)
Posición de funcionamiento	: Únicamente horizontal
Dimensiones (An x Al x Pr)	: 400 x 94 x 281 mm (HR-J676EN) 400 x 94 x 275 mm (HR-J476EN)
Peso	: 3,2 kg
Formato	: Norma NTSC VHS
Tiempo máximo de grabación (SP)	: 240 min. con un cassette E-240 (PAL-N) 160 min. con un cassette T-160 (NTSC)
(LP)	: 480 min. con un cassette E-240 (PAL-N)
(EP)	: 480 min. con un cassette T-160 (NTSC)

**VIDEO/AUDIO**

Sistema de señales	: Señales cromáticas PAL-N y señales monocromas CCIR, 625 líneas/50 campos Señales cromáticas NTSC y señales monocromas EIA, 525 líneas/60 campos
Sistema de grabación/reproducción	: Sistema de exploración helicoidal de 4 cabezas DA-4 (doble acimut)
Relación señal a ruido	: 45 dB
Resolución horizontal	: 240 líneas (PAL-N) 230 líneas (NTSC)

Gama de frecuencia	
Audio normal	: 70 Hz a 10.000 Hz
Audio de alta fidelidad (HR-J676EN)	
exclusivamente)	: 20 Hz a 20.000 Hz
Entrada/Salida	: Conectores RCA (IN x 1, OUT x 1)

**SINTONIZADOR**

Sistema de sintonía	: Sintonizador de frecuencia sintetizada
Cobertura de canales	
VHF	: Canales 2 al 13
UHF	: Canales 14 al 69
CATV	: 113 canales
Salida de RF	: Canal 3 ó 4 (conmutable; preajustado en el canal 3 en fábrica), 75 $\Omega$ , asimétrica

**TEMPORIZADOR**

Referencia de reloj	: Cristal de cuarzo
Capacidad de programación	: Temporizador de 1 año/8 programas
Tiempo de protección de memoria	: Aprox. 6 meses Cifra estimada basada en la pila nueva suministrada; las prestaciones reales pueden ser diferentes.

**ACCESORIOS**

Accesorios suministrados	: Cable RF Unidad de control remoto de infrarrojo Pila de litio CR2025, 2 pilas "AA"
--------------------------	---

*Las especificaciones dadas son para el modo SP a menos que se especifique lo contrario.  
El diseño y las especificaciones están sujetos a modificaciones sin aviso previo.*

**El no cumplir con las siguientes precauciones puede resultar en daños al VCR, al control remoto o al cassette de video.**

**1. NO COLOQUE el VCR en:**

- ... un lugar expuesto a temperaturas o humedad extremas.
- ... a la luz directa del sol.
- ... en un lugar polvoriento.
- ... en un ambiente dónde se generen fuertes campos magnéticos.
- ... sobre una superficie inestable o sujeta a vibración.

**2. NO BLOQUEE las aberturas para ventilación del VCR.****3. NO COLOQUE objetos pesados sobre el VCR o control remoto.****4. NO COLOQUE sobre el VCR o control remoto nada que pueda derramarse.****5. EVITE golpear violentamente el VCR cuando lo transporta.****\*\*CONDENSACION DE HUMEDAD**

La humedad del aire se condensará en el VCR cuando lo cambia de un lugar frío a un lugar tibio, o cuando hay mucha humedad. La formación de condensación es igual a la de la superficie externa de un vaso de vidrio lleno de agua fría. La condensación de humedad sobre el tambor de cabezas puede dañar la cinta. En condiciones en las cuales pueda ocurrir condensación, mantenga conectada la alimentación del VCR durante unas pocas horas para que la humedad se seque.

**\*\*LIMPIEZA DE CABEZAS**

La acumulación de suciedad y otras partículas sobre las cabezas de video puede hacer que la imagen reproducida sea borrosa o inestable. En caso de que ocurra este problema, asegúrese de ponerse en contacto con su agente JVC más cercano.



